

DICIONÁRIO NA'VI - PORTUGUÊS v. 11.759

Taronyu (Richard Littauer)
Compilado e traduzido por Artur Sousa
www.LearnNavi.org

Atualizado em: 18-Jan-2011 20:30 (GMT-3)

Esse é o dicionário definitivo para o Na'vi, o idioma criado pelo Dr. Paul Frommer para o filme Avatar. As palavras vêm direto dele, ou são derivadas por ele. Agradeço, obviamente, às seguintes pessoas pelos seus monumentais esforços: Dr. Frommer, Tuiq, e todos do site Learn Na'vi.

Algumas notas: A transcrição tradicional do Na'vi usada por Frommer foi mantida. A transcrição em IPA também é dada. Palavras pós-lenição foram incluídas, se estiverem no "corpus" oficial. Algumas palavras flexionadas foram incluídas aqui se seu uso seja considerado particularmente útil. Note que adpostos são irrestritos se usados antes do seu modificador, mas devem ser sufixos se usados após aquele.

Negrito indica a palavra em Na'vi. *Itálico* indica o significado em Português. Texto normal indica classe gramatical: parêntesis indicam «x» representa um infixo, tal que *t«pre-first»«1»ar«2»on* são as posições: Eu usei pontos no IPA para marcar a divisão silábica, e pontos-médios para marcar posições de infixo (para iniciantes), como em [*t.a.r.on*]. Infixos irregulares serão marcados com (*ii*). Transitividade estará marcada, se conhecida: v. ou são bitransitivos ou tem transitividade não conhecida, ou não podem ter sua transitividade deduzida. Assume-se conhecimento do processo de lenição e de outros processos de mudança de sons. Palavras monossilábicas são notadas por terem apenas uma tônica em IPA; se um enclítico for adicionado, assume-se que a raiz levará a tonicidade. Note também que alomorfias, onde notado, são de escolha pessoal, e não seguem regras sintáticas ou morfológicas. Há vários outros apêndices que contém mais informação.

NdT: O processo de tradução não é sincronizado com a liberação e atualização do dicionário. É possível que este dicionário esteja desatualizado em relação ao original em inglês. Se isso ocorrer, aguarde um ou dois dias e a tradução estará pronta. Note também que por ser a tradução de um dicionário, as acepções não se encontram exemplificadas ou contextualizadas, logo, traduções iniciais podem ser imprecisas. Na dúvida, use o dicionário em inglês original para a acepção original da palavra.

Abreviaturas:

– = indicador de morfema
+ = indicador de lenição
« » = morfema infixo
adj. = adjetivo
adp. = adposto
adv. = advérbio
conj. = conjunção

p.c. = palavra composta
dem. = demonstrativo
intj. = interjeição
interrog. = interrogativa
s. = substantivo
num. = numeral
part. = partícula

fr. = frase
pron. = pronome
n. prop. = nome próprio
v. = verbo

v.est. = verbo estático
v.tran. = verbo transitivo
v.int. = verbo intransitivo

Um Dicionário Português - Na'Vi, e um Dicionário Categorizado por Classes Gramaticais podem ser usados quando o CTRL + F falhar. Versões em outros idiomas: Alemão, Inglês, Estoniano, Húngaro, Sueco. Existem, também, traduções incompletas disponíveis. Existem outras traduções incompletas em outros idiomas também.

Fontes

Eu indiquei as fontes do melhor jeito possível. A fonte está indicada em superscrito logo após a transcrição IPA, e indica onde a palavra foi vista pela primeira vez partindo de Frommer. No início de Março, Frommer nos enviou uma lista de palavras que ele já tinha: essa é a fonte definitiva agora, e não o ASG. Algumas palavras não estão nessa lista, mas foram confirmadas por Frommer se lá estão. Palavras que foram modificadas por afixos improdutivos são incluídas aqui se Frommer as usara: palavras que tenham um significado semântico modificado devido a um afixo produtivo também foram incluídas. Na ordem de canonicidade, do mais para o menos válido:

- PF = Cânones de Frommer (Incluindo entradas aprovadas por JC, Prr e RL)
- M = O Filme
- JC = JC
- G = os Jogos Avatar
- ASG = O Guia de Sobrevivência
- PND = Pandorapedia.com

O "Activists Survival Guide", uma fonte chave de palavras continha várias palavras ilegais - essas estão no apêndice. No entanto, nomes de plantas e canções são distintivamente Frommerianos, e, logo, foram incluídas no dicionário. James Cameron criou muitas palavras, que Frommer então legalizou. Frommer legalizou erros de pronúncia do filme como **oïsss** e são consideradas canônicas. Finalmente, Frommer definiu algumas construções criadas pelos alunos como **legais**, **logo**, existem algumas outras fontes. As fontes são: CP para CCH Pounder, LA para Laz Alonso, Prr para Prrton, RL para Richard Littauer, SW para Sigourney Weaver, ZS para Zoë Saldana, e CM para Skxawng. LN é para o LearnNavi, onde a fonte se perdeu ou é ambígua.

Quanto ao IPA, há algumas interpretações diferentes possíveis. Sílabas abertas usam um [u] fechado, mas as sílabas fechadas podem tanto usar um [u] fechado ou um [ʊ] mais aberto. Não há uma regra para qual se usar. Logo, **tsun**, por exemplo, pode tanto ser [t̪sun] quanto [t̪sʊn], mas **lu** é sempre [lu], e nunca [lʊ]. Além disso, um modo alternativo de transcrever os ditongos [ej], [aj], [ɛw], e [aw], não usadas aqui (uma vez que Frommer prefere esses) são [eɪ], [aɪ], [ɛʊ], e [aʊ]. Quanto às sílabas, onde não estiverem explícitas por Frommer, as divisões foram feitas com o "Maximum Onset Principle".

Eu editei esse dicionário vezes demais para não assumir que não há erro algum. **Rutxe**, se você notar algum, fale comigo aqui, e eu conserto. Quanto ao número da versão, eu mudo o primeiro dígito quando há uma mudança grande. O segundo, .0x0, eu mudo quando faço uma

mudança significativa, porém pequena. E o terceiro, .00x, eu mudo quando faço uma mudança bem pequena. Veja o log de modificações para explicações.

Muito obrigado, Tuiq, que gastou tempo e teve as habilidades de colocar esse dicionário numa base de dados online, para ajudar outros tradutores e para tornar o processo de editar esse dicionário muito mais fácil.

- 'a'aw: [ʔa.ʔaw] PF adj. *uns poucos, vários* (usado com substantivos contáveis no singular)
- 'ampi: [ʔ·am.p·i] PF v. *tocar*
- 'ango: [ʔa.ŋo] PF adj. *(som) suave*
- 'aw: [ʔaw] PF num. *um(a)*
- 'awkx: [ʔawkʔ] PF n. *penhasco*
- 'awlie: [ʔaw.li.ɛ] PF adv. *certa vez (no passado)*
- 'awlo: [ʔaw.lo] PF adv. *uma vez*
- 'awm: [ʔawm] PF s. *acampamento*
- 'awpo: [ʔaw.po] PF pron. *um indivíduo*
- 'awsiteng: [ʔaw.si.tɛŋ] PF adv. *junto(a)(s) (de)* (p.c. por 'aw *um* e teng *igual*)
- 'awstengyem: [ʔaw.stɛŋ.j·ɛm] PF v.tran. *unir (duas coisas juntas) (ii)* (p.c. por 'awsiteng *junto* e yem *pôr, colocar*)
- 'awve: [ʔaw.vɛ] PF adj. *primeiro* (derivado de 'aw *um*)
- 'änsyem: [ʔæn.sjɛm] PF adj. *completo*
- 'ärîp: [ʔ·æ.ɾ·ipʔ] PF v.tran. *mover algo*
- 'e'al: [ʔɛ.ʔal] PF adj. *pior*
- 'efu: [ʔ·ɛ.f·u] PF v.tran. *sentir, perceber*
- 'eko: [ʔ·ɛ.k·o] PF v. *atacar*
- 'ekong: [ʔɛ.koŋ] PF s. *batimento, batida*
- 'em: [ʔ·ɛm] PF v.tran. *cozinhar*
- 'emyu: [ʔɛm.ju] PF s. *cozinheiro* (derivado de 'em *cozinhar*)
- 'en: [ʔɛn] PF s. *"chute", intuição, palpito*
- 'engeng: [ʔɛŋ.ɛŋ] PF adj. *nivelado*
- 'en si: [ʔɛn s·i] PF v. int. *adivinhar, "chutar", dar um palpito* (derivado de 'en *palpito*)
- 'eoio: [ʔɛ.o.i.o] PF adj. *ceremonioso, cerimonial*
- 'evan: [ʔɛ.van] PF s. *garoto (coloquial)* (derivado de 'evengan *garoto*)
- 'eve: [ʔɛ.vɛ] PF s. *garota (coloquial)* (derivado de 'evenge *garota*)
- 'eveng: [ʔɛ.vɛŋ] PF s. *criança, filho, prole*
- 'evengan: [ʔɛ.vɛ.ŋan] PF s. *garoto* (derivado de 'eveng *filho*)
- 'evenge: [ʔɛ.vɛ.ŋɛ] PF s. *garota* (derivado de 'eveng *filha*)
- 'evi: [ʔɛ.vi] PF s. *criança, filho, prole* (forma afetiva de 'eveng *filho*)
- 'ewan: [ʔɛ.wan] PF adj. *jovem, novo*
- 'ewll: [ʔɛ.wl] PF s. *planta*
- 'eylan: [ʔɛj.lan] PF s. *amigo(a)*
- 'eyng: [ʔ·ɛjŋ] PF v. *responder*
- 'eyt: [ʔɛjtʔ] PF s. *"eight" em na'vi* (oito em inglês)
- 'i'a: [ʔ·iʔ·a] PF v.int. *terminar, concluir*
- 'ia: [ʔ·i·a] PF v.int. *perder-se* (sentido espiritual)
- 'it: [ʔitʔ] PF s. *um punhado, um bocado, um pouco*
- 'itan: [ʔi.tan] JC,PF s. *filho*
- 'ite: [ʔi.tɛ] JC,PF s. *filha*
- 'itetsyîp: [ʔi.tɛ.tɛsjipʔ] PF s. *pequena filha (afetiva)* (derivado de 'ite *filha*)
- 'î'awn: [ʔ·i·ʔ·awn] PF v.int. *ficar, permanecer*
- 'îheyu: [ʔi.hɛ.ju] PF s. *espiral*
- 'în: [ʔ·im] PF v.tran. *estar ocupado*
- 'o': [ʔoʔ] PF adj. *prazeroso, excitante, divertido*
- 'ok: [ʔokʔ] PF s. *lembrança*
- 'okrol: [ʔok.rol] PF s. *história (antiga)* (derivado de 'ok *lembrança* e rol *cantar*)
- 'okvur: [ʔok.vur] PF s. *história (recente)* (derivado de 'ok *lembrança* e vur *história*)
- 'om: [ʔom] PF adj. *violeta, púrpura, magenta*
- 'ompin: [ʔom.pin] PF s. *violeta, púrpura, magenta* (derivado de 'om *púrpura*)
- 'ong: [ʔ·oŋ] PF v. *desabrochar, desdobrar-se*
- 'ongokx: [ʔ·o.ŋ.okʔ] PF v.int. *nascer* (p.c. por 'ong *desdobrar* e nokx *dar a luz*)
- 'opin: [ʔo.pin] PF s. *cor*
- 'ora: [ʔo.ɾa] PF s. *lago*
- 'u: [ʔu] PF s. *coisa (objeto, fato, abstração)*
- 'uo: [ʔu.o] PF pron. *algo*
- 'upe: [ʔu.pɛ] PF interrog. *o que, que (coisa)* (p.c. por 'u *coisa* e pe *marcador interrog.*)
- 'upxare: [ʔu.p'a.ɾɛ] PF s. *mensagem*

A

- a: [a] PF sbd. *marcador subordinativo de locução adjetiva, que*
- a–: [a] PF afixo *marcador atributivo e subordinativo de adjetivo*
- akrrta: [a.kɾ.ta] PF conj. *desde (temporal)* alo-morfa de takrra (p.c. de krr *krr* e ta *from*)
- alaksi: [a.lak.si] PF adj. *pronto*
- alîm: [a.lim] PF adv. *longe, à grande distância* (derivado de lim *afastar(-se)*)
- alo: [a.lo] PF s. *vez*
- alu: [a.lu] PF conj. *ou seja, em outras palavras* (derivado de a *subordinador* e lu *ser*) (Usado

em adpostos)
alunta: [a.'lun.ta] *PF* conj. *porque, pela razão*
apxa: [a.'p'a] *PF* adj. *grande, largo, extenso*
asim: [a.'sim] *PF* adv. *perto, por perto* (derivado de **sim** *aproximar(-se), estar perto*)
atan: [a.'tan] *JC* s. *luz, claridade*
atanvi: [a.'tan.vi] *PF* s. *raio* (derivado de **atan** *luz*)
atxkxe: [at'.k'ε] *PF* s. *terra (território)*
atxkxerel: [at'.k'ε.'rɛl] *PF* s. *mapa* (p.c. por **atxkxe** *terra* e **rel** *imagem*)
au: [a.'u] *JC* s. *tambor (feito de pele)*
au: [a.'u] *LA* intj. *exclamação de tristeza, consternação, ahh*
aungia: [a.'u.ŋi.a] *PF* s. *presságio, agouro*

Ä

äie: [æ.'i.ɛ] *PF* s. *visão (espiritual)*
äo-: [æ.'o] *PF* adp. *sob, embaixo de, abaixo de*
ätxäle: [æ.'t'æ.lɛ] *PF* s. *pedido, requisição*

E

eampin: [ɛ.am.pin] *PF* s. *azul, verde* (derivado de **ean** *azul, verde*)
ean: [ɛ.an] *PF* adj. *azul, verde*
ekxan: [ɛ.'k'an] *PF* s. *barricada, obstáculo*
eltu: [ɛl.tu] *PF* s. *cérebro*
eltu lefngap: [ɛl.tu lɛ.'fŋapʷ] *PTT* n. *computador lit. cérebro de metal* (p.c. por **eltu** *cérebro* e **le-fngap** *metálico*)
eltur tîtxen si: [ɛl.tur tɪ.'t'ɛn s-i] *PF* v.int. *ser interessante, intrigante* (p.c. por **eltu-r** *cérebro (dativo)* e **tîtxen** *vigília*)

F

fa-: [fa] *PF* adp. *com, por meio de*
fahew: [fa.'hɛw] *PF* s. *cheiro*
fay+: [fa.j] *PF* prefixo *esses* (p.c. por **fi** *esse* e **ay+** *plural*)
fäpa: [fæ.pa] *PF* s. *topo*
few-: [fɛw] *PF* adp. *através, em direção ao lado oposto de*
fewi: [f'ɛ.w-i] *PF* v.tran. *perseguir*
fewtusok: [f'ɛw.t̪sokʷ] *PF* adj. *oposto, no lado oposto* (derivado de **few-** *através*)
fi-: [fi] *PF* prefixo *esse*

awnga: [aw.'ŋa] *PF* pron. *nós* (derivado de **ayoeng** *nós*)
ayfo: [aj.'fo] or [aj.'fo] *PF* pron. *eles* (derivado de **po** *ele, ela*)
aylaru: [aj.'la.ru] *PF* pron. *aos outros* (contração de **ay+lahe-ru**)
aynga: [aj.'ŋa] *PF* pron. *todos vocês* (derivado de **nga** *você*)
ayoe: [aj.'o.ɛ] *PF* pron. *nós (exclusivo)* (derivado de **oe** *eu*)
ayoeng: [aj.'wɛŋ] *PF* pron. *nós (inclusivo)* (derivado de **oe** *eu*) (**ayoenga-** base para sufixos)
ayu: [a.'ju] *PF* s. *coisas* (derivado de **'u** *coisa*) (não pode sofrer lenição **u**)

ätxäle si: [æ.'t'æ.lɛ s-i] *PF* v.int. *requisitar, pedir* (com **tsnì**, *cláusula para objeto*) (p.c. por **ätxäle** *pedido* e **si** *fazer*)

eltu si: [ɛl.tu s-i] *PF* v.int. *ouvir, prestar atenção* (p.c. por **eltu** *cérebro* e **si** *fazer*)
emza'u: [ɛm.'z.a.'u] *PF* v.tran. *passar (um teste)* (p.c. por **za'u** *vir*)
eo-: [ɛ.o] *PF* adp. *antes de, na frente de*
etrîp: [ɛt.rîpʷ] *PF* adj. *favorável, auspicioso*
eyawr: [ɛ.j'awɾ] *PF* adj. *correto, direito, certo*
eyk: [ɛ.jkʷ] *JC,PF* v. *liderar*
eyktan: [ɛ.jk.tan] *JC* s. *líder* (derivado de **eyk** *liderar*)

fi'u: [fi.'ʔu] *PF* pron. *esse/essa/isso, essa coisa* (derivado de **'u** *coisa*)
fi'fya: [fi.'fja] *PF* adv. *esse/essa/isso, desse jeito, assim* (derivado de **fya'o** *caminho, modo*)
fikem: [fi.'kɛm] *PF* pron. *esse/essa/isso (ação)* (derivado de **kem** *ação, feito, ato*)
fipo: [fi.po] *PF* pron. *esse/essa/isso (pessoa ou coisa)* (derivado de **po** *ele, ela*)
fitrr: [fi.'tɾ] *PF* adv. *hoje* (derivado de **trr** *dia*)
fitseng(e): [fi.'t̪sɛŋ(ɛ)] *PF* adv. *esse/essa/isso, aqui, esse lugar* (derivado de **tseng** *lugar*)

- fítxan:** [fi.'t'an] *PF* adv. *tão* (derivado de **txan** muito, grande)
- fítxon:** [fi.'t'on] *PF* adv. *hoje à noite, essa noite* (derivado de **txon** noite)
- fkarut:** [fk.a.ɾ.utʔ] *PF* v. *descascar*
- fkay:** [fka.j] *PF* adj. *odioso, odiável*
- fkew:** [fkɛw] *PF* adj. *poderoso, imponente*
- fkip-:** [fkipʔ] *PF* adp. *up among*
- fko:** [fko] *PF* pron. *um (alguém), eles (sujeito indeterminado)*
- fkxake:** [f'k'·a.k.ɛ] *PF* v. *coçar*
- fkxen:** [fk'ɛn] *PF* s. *vegetal (comida)*
- flä:** [fl.æ] *PF* v.int *suced(-se)*
- flew:** [flɛw] *PF* s. *garganta*
- fmäl:** [fm.al] *PF* v.tran. *manter, sustar*
- fmawn:** [fmawn] *PF* s. *novidades, algo a relatar*
- fmetok:** [f'm.ɛ.t.okʔ] *PF* v. *testar*
- fmi:** [fm.i] *PF* v.tran. *tentar (usado com o subjuntivo)*
- fnan:** [fn.an] *PF* v.tran. *ser bom em*
- fnawe':** [fna.'wɛʔ] *PF* adj. *covardemente*
- fnawe'tu:** [fna.'wɛʔ.tu] *PF* s. *covarde (derivado de fnawe' covardemente)*
- fne-:** [fnɛ] *PF* prefixo *tipo de...* (derivado de **fnel** tipo)
- fnel:** [fnɛl] *PF* s. *tipo*
- fnepe:** [fne.pɛ] *PF* inter. *que tipo* alomorfa de **pefnel**
- fngap:** [fnɔpʔ] *PF* s. *metal*
- fnu:** [fn.u] *PF* v. *aquietar(-se)*
- fo:** [fo] *PF* pron. *eles* (derivado de **ay+** morfema lenitivo do plural removido e **po** ele/ela)
- fpak:** [fp.akʔ] *PF* v. *parar, suspender uma ação*
- fpe':** [fp.ɛʔ] *PF* v. *enviar*
- fpeio:** [fpe.'i.o] *PF* s. *desafio (cerimonial)*
- fpi+:** [fpi] *PF* adp. *para, destinado a, por, pelo bem de,*
- fpil:** [fp.il] *PF* v.tran. *pensar*
- fpilfya:** [f'pil.fja] *PF* s. *modo de pensar, linha de pensamento (p.c. por fpil pensar e fya'o caminho)*
- fpom:** [fpom] *PF* s. *bem estar, paz, bem*
- fpomtokx:** [fpom.'tokʔ] *PF* s. *saúde física (p.c. por fpom bem-estar e tokx corpo)*
- fpxäkìm:** [f'p'·æ.k.im] *PF* v. *entrar*
- fra'u:** [f'ra.'ʔu] *PF* pron. *tudo* (derivado de 'u coisa)
- frakrr:** [f'ra.kɾ] *PF* adv. *sempre, todo o tempo* (derivado de **krr** tempo)
- fralo:** [f'ra.lo] *PF* adv. *todas as vezes, todas as instâncias* (derivado de **alo** toda)
- frapo:** [f'ra.po] *PF* pron. *todo mundo* (derivado de **po** ele/ela)
- frato:** [f'ra.to] *PF* part. *marcador superlativo que o resto* (funciona como um adposto)
- fratrr:** [f'ra.'tɾ] *PF* adv. *todos os dias* (derivado de **trr** dia)
- fratseng:** [f'ra.tʂɛŋ] *PF* adv. *todos os lugares* (derivado de **tseng** lugar)
- fratxon:** [f'ra.'t'on] *PF* adv. *toda as noites* (derivado de **txon** noite)
- frawzo:** [f'raw.'zo] *PF* intj. *tudo está bem, está tudo bem ou OK* (derivado de **fra'u** tudo e **zo** estar bem)
- frìp:** [fr.ipʔ] *PF* v.tran. *morder*
- frifen:** [f'ɾ.f.ɛn] *PF* v.tran. *visitar*
- frrtu:** [f'ɾ.tu] *PF* s. *visitante*
- ftang:** [ft.aŋ] *PF* v. *parar*
- ftawnemkrr:** [ftaw.'nem.kɾ] *PF* s. *passado (p.c. por ft«awn»em passar por (forma participia perfeita) e krr tempo)*
- ftär:** [ftæɾ] *PF* adj. *esquerda*
- fte:** [ftɛ] *PF* conj. *para que, de modo que* (com o verbo no subjuntivo na oração subordinada)
- fteke:** [f'tɛ.kɛ] *PF* conj. *para que...não, de modo que...não* (p.c. por **fte** de modo que e **ke** não) (com o verbo no subjuntivo na oração subordinada)
- ftem:** [ft.ɛm] *PF* v.tran. *passar por (algo)*
- ftia:** [ft.i.'a] *PF* v.tran. *estudar*
- ftu-:** [ftu] *PF* adp. *de (direção)*
- ftue:** [f'tu.ɛ] *PF* adj. *fácil, simples*
- ftxavang:** [f't'a.vaŋ] *PF* adj. *apaixonado, com muita vontade*
- ftxey:** [ft'·ɛj] *PF* v.tran. *escolher*
- ftxey:** [ft'ɛj] *PF* conj. *ou ... ou não* (Ex.: Você querendo ou não)
- ftxi:** [ft'i] *PF* s. *língua* (não é "idioma")
- ftxilor:** [ft'i.'lor] *PF* adj. *delicioso, que tem bom sabor* (p.c. por **ftxi** língua e **lor** belo)
- ftxivã':** [ft'i.'væʔ] *PF* adj. *que tem gosto ruim* (p.c. por **ftxi** língua e **vã'** desagradável)
- ftxoä:** [ft'o.'zæ] *PF* s. *celebração, ocasião festiva*
- fu:** [fu] *PF* conj. *ou*
- fuke:** [fu.'kɛ] *PF* conj. *ou não* (p.c. por **fu** ou e **ke** não)

fula: [ˈfu.la] *PF* pron. sbd. *que (conjunção subordinada) (p.c. por fi’ul isso (ativo) e a subordinador)*
furia: [ˈfu.ri.a] *PF* pron. sbd. *que (conj. subordinativa) (p.c. por fi’uri isso (topical) e a subordinador)*
futa: [ˈfu.ta] *PF* pron., sbd. *que (p.c. por fi’u-t isso (paciente) e a subordinador)*
fwá: [fwa] *PF* pron., sbd. *que (conj. subordinativa) (p.c. por fi’u isso (subjetivo) e a subordinador)*
fwel: [fwɛl] *PF* adj. *quebrado*

H

ha: [ha] *PF* adv. *logo, nesse caso*
ha’ngir: [haʔ.ˈŋir] *PF* s. *tarde*
hahaw: [ˈh.a.h.aw] *PF* v.int. *dormir*
ham: [ham] *PF* adj. *anterior*
hamalo: [ha.ˈma.lo] *PF* adv. *última vez (p.c. por ham anterior e alo vez)*
hangham: [ˈh.aŋ.h.am] *PF* v.int. *rir*
hapxi: [ha.ˈpʰi] *PF* s. *parte (de)*
hapxitu: [ha.ˈpʰi.tu] *PF* s. *membro (derivado de hapxi parte)*
hasey: [ha.ˈsɛj] *PF* adj. *pronto, terminado, concluído*
hawl: [h.awl] *PF* v. *preparar*
hawng: [hawŋ] *PF* s. *excesso*
hawngkrr: [ˈhawŋ.kr] *PF* adv. *tarde (p.c. por hawng sobra e krr tempo)*
hawnu: [ˈh.aw.n.u] *PF* v.tran. *proteger, abrigar*
hay: [haj] *PF* adj. *próximo*
hayalo: [ha.ˈja.lo] *PF* adv. *próxima vez (p.c. por hay próxima e alo vez)*
hek: [h.ɛkʰ] *PF* v. int. *ser curioso, estranho, inesperado*
hewne: [ˈhɛw.nɛ] *PF* adj. *macio (objeto)*
heyn: [h.ɛjn] *PF* v.int. *sentar(-se)*
hiyik: [ˈhi.jikʰ] *PF* adj. *engraçado, estranho, esquisito*

I

i’en: [iʔ.ɛn] *JC* s. *instrumento de corda*
io-: [i.o] *PF* adp. *acima*
ioang: [i.ˈo.aŋ] *PF* s. *animal, besta*

fwew: [fw.ɛw] *PF* v.tran. *procurar, ir atrás de algo*
fya’o: [ˈfja.ʔo] *PF* s. *caminho, direção, via*
fyape: [ˈfja.pɛ] *PF* interrog. *como alomorfa de pefya*
fyawìntxu: [fja.w.m.ˈtʰ.u] *PF* v. *guiar (o objeto guiado vem na dativa) (p.c. por fya’o caminho, via e wìntxu mostrar)*
fyeyn: [fjɛjn] *PF* adj. *maduro, adulto*
fyeyntu: [ˈfjɛjn.tu] *PF* s. *pessoa adulta (derivado de fyeyn adulto, maduro)*

hì’ang: [ˈhi.ʔaŋ] *PF* s. *inseto (p.c. por hì’i pequeno e ioang animal)*
hì’i: [ˈhi.ʔi] *PF* adj. *pequeno*
hìkrr: [ˈhi.kr] *PF* s. *segundo, curto espaço de tempo (p.c. por hì’i pouco e krr tempo)*
hìm: [him] *PF* adj. *pouco, pouca quantidade*
hìmtxampe: [him.ˈtʰ.am.pɛ] *PF* interrog. *quanto alomorfa de pìmtxan*
hìmtxan: [him.ˈtʰ.an] *PF* s. *quantidade (p.c. por hìm pouco e txan muito)*
hìno: [hi.ˈno] *PF* adj. *fino, detalhado, preciso, (coisa) intrincada*
hìtxoa: [hi.ˈtʰ.o.a] *PF* intj. *desculpe-me (derivado de hì’i pequeno e txoa perdão)*
hol: [hol] *PF* adj. *pouco, reduzido*
holpxay: [hol.ˈpʰaj] *PF* s. *número, quantidade (p.c. por hol pouco e pxay muito)*
holpxaype: [hol.ˈpʰaj.pɛ] *PF* interrog. *quantos (p.c. por holpxay número, quantidade e pe quanto)*
hrrap: [ˈhr.apʰ] *PF* s. *perigo*
hu-: [hu] *PF* adp. *com, acompanhado de*
hufwa: [hu.ˈfwa] *PF* conj. *apesar [de][que]*
hufwe: [hu.ˈfwɛ] *PF* s. *vento*
hultstxem: [h.ul.ˈtstʰ.ɛm] *PF* v.tran. *atrapalhar*
hum: [h.um] *PF* v. *sair, ir emobra de*

irayo: [i.ˈraj.o] *JC* s., intj. *agradecimento, graças, “Obrigado”*
irayo si: [i.ˈraj.o s.i] *PF* v. int. *agradecer, dar graças (p.c. por irayo obrigado e si fazer)*

ì

ilà+: [i.læ] or [i.'læ] *PF* adp. *por, via, através*

iley: [i.'lej] *LA* intj. *grito de guerra*

K

ka-: [ka] *PF* adp. *através, passando por todo*

kakrel: [kak.'rɛl] *PF* adj. *cego* (derivado de **rel** *imagem, figura*)

kalin: [ka.'lin] *PF* adj. *doce*

kaltxi: [kal.'t'i] *PF* intl. *olá, oi*

kaltxi si: [kal.'t'i s-i] *PF* v.int. *dizer olá, cumprir-mentar* (p.c. por **kaltxi olá** e **si dar**)

kame: [k.a.m.ɛ] *PF* v.tran. *Ver, ver em, entender, saber* (*Sentido espiritual*)

kan: [k.an] *PF* v. *mirar, tomar como objetivo* (*pode ser usado numa construção modal subjuntiva*)

kan'in: [k.an.'ɨ.m] *PF* v.tran. *focar em, especializar em, estar particularmente interessado em* (derivado de **'in** *estar ocupado*)

kangay: [ka.'ŋa.j] *PF* adj. *válido* (cognato de **ngay** *verdadeiro*)

kanu: ['ka.nu] *PF* adj. *inteligente, esperto* (*pessoa*)

kar: [k.aɾ] *PF* v. *ensinar*

karyu: ['kaɾ.ju] *PF* s. *professor* (derivado de **kar** *ensinar*)

kato: ['ka.to] *PF* s. *ritmo*

kavuk: [ka.'vukʷ] *PF* s. *traição*

kavuk si: [ka.'vukʷ s-i] *PF* v.int. *trair* (p.c. por **kavuk** *traição* e **si** *fazer* (*cometer*))

kaw'it: [kaw.'ɨtʷ] *PF* adv. *nem um pouco, sequer* (*v. ke...kaw'it* *nem um pouco...*) (p.c. por **ke 'aw** *nem um* e **'it** *pouco*) (Ex.: Não vi um *yerik* *sequer*)

kawkrr: ['kaw.kɾ] *PF* adv. *nunca* (p.c. por **ke 'aw** *nenhum* e **krr** *tempo*)

kawng: [kawŋ] *PF* adj. *mau, malvado*

kawtu: ['kaw.tu] *PF* pron. *ninguém* (p.c. por **ke 'aw** *nenhum* e **tute** *pessoa*)

kaym: [ka.jm] *PF* s. *fim da tarde*

kä: [k.æ] *PF* v. *ir*

kä'ärìp: [kæ.'ʔ.æ.f-ɪpʷ] *PF* v.tran. *empurrar* (p.c. por **kä** *ir* e **'ärìp** *mover*)

kämakto: [kæ.'m.ak.t-o] *PF* v. *cavalgar adiante* (p.c. por **kä** *ir* e **makto** *cavalgar*)

käpxì: [kæ.'p'i] *PF* s. *traseira* (*parte ou seção traseira*) (p.c. por **kä** *ir* e **hapxi** *parte*)

ìpxa: [i.'p'a] *RL,PF* s. *palha*

käsatseng: [kæ.'sa.ʔsɛŋ] *PF* adv. *lá fora* (p.c. por **kä** *ir* e **tseng** *lugar*)

käteng: ['k.æ.tɛŋ] *PF* v.int. *gastar tempo com, passar o tempo com*

ke: [kɛ] *PF* adv. *não*

ke'aw: [kɛ.'ʔaw] *PF* adj. *dividido, separado* (p.c. por **ke** *não* e **'aw** *um*)

ke'u: ['kɛ.ʔu] *PF* pron., adv. *nada* (p.c. por **ke** *não* e **'u** *coisa*)

kea: ['kɛ.a] *PF* adj. *não* (*antes de s.*)

keftxo: [kɛ.'ft'o] *PF* adj.,intl. *infeliz, chateado, 'Que pena!'*

kefyak: [kɛ.'fjakʷ] *PF,PTT* part. *não é? certo?* (p.c. por **kefy** *não o caminho* e **srak** *marcador de pergunta*)

kehe: ['kɛ.hɛ] *PF* adv. *não*

kelfpomtokx: [kɛl.'fpom.tokʷ] *PF* adj. *doente, não saudável* (p.c. por **ke** *não* e **fpomtokx** *saúde*)

kelku: ['kɛl.ku] *PF* s. *lar, casa, moradia*

kelku si: ['kɛl.ku s-i] *PF* v.int. *morar, habitar*, (p.c. por **kelku** *lar* e **si** *fazer*)

keltsun: [kɛl.'ʔsun] *PF* adj. *impossível* (p.c. por **ke** *não* e **tsun** *poder*)

kem: [kɛm] *PF* s. *ação, feito*

kemli'u: ['kɛm.li.ʔu] *PF* s. *verbo* (p.c. por **kem** *ação* e **li'u** *palavra*)

kemli'uvi: ['kɛm.li.ʔu.vi] *PF* s. *infixo* (derivado de **kemli'u** *verbo*)

kempe: ['kɛm.pɛ] *PF* interrog. *que ação* alomorfa de **pehem** (p.c. de **kem** *ação, feito*)

kem si: [kɛm s-i] *PF* v. int. *agir* (p.c. por **kem** *ação, ato* e **si** *fazer*)

keng: [kɛŋ] *PF* adv. *sequer* (Ex.: *Sequer tentei*)

kenong: ['k.ɛ.n.ɔŋ] or ['kɛ.n.ɔŋ] *PF* v. *representar, exemplificar, servir de modelo* (ii) (p.c. por **ke** *não* e **nong** *ir atrás, seguir*)

kerusey: ['kɛ.ru.sej] *PF* adj. *morto* (p.c. por **ke** *não* e **ru»ey** *vivo* (*infixo participio*))

keteng: ['kɛ.tɛŋ] *PF* adj. *diferente* (p.c. por **ke** *não* e **teng** *igual*)

ketuwong: ['kɛ.tu.woŋ] *PF* s. *alien, alienígena*

kew: [kɛw] *PF* num. zero
kewong: [kɛ.woŋ] *PF* adj. alien, alienado, estranho
key: [kɛj] *PF* s. face
keyawr: [kɛ.'jɑwɾ] *PF* adj. incorreto, não certo (p.c. por **ke** não e **eyawr** correto)
keye'ung: [kɛ.'jɛ.ʔuŋ] *PF* s. insanidade
ki: [ki] *PF* conj. ao invés disso
kifkey: [ki.'fkɛj] *PF* s. mundo (planeta, sólido)
kilvan: [kil.'van] *PF* s. rio
kin: [k-in] *PF* v.tran. precisar
kinam: [ki.'nam] *PF* s. perna
kinamtil: [ki.'nam.til] *PF* s. joelho (p.c. por **kinam** perna e **til** junta)
kinä: [ki.næ] *PF* num. sete
kip-: [kipʔ] *PF* adp. em meio a
kive: [ki.vɛ] *PF* adj. sétimo (derivado de **kinä** sete)
ki'ong: [ki.'ʔoŋ] *PF* adj. devagar
kim: [k-im] *PF* v. rodar, girar
kìng: [kiŋ] *PF* s. fio, linha (em inglês, thread)
kìte'e: [ki.tɛ.'ʔɛ] *PF* s. serviço, assistência
kìte'e si: [ki.tɛ.'ʔɛ s-i] *PF* v.int. servir (derivado de **kìte'e** serviço)
klifro': [kl.'fr'oʔ] *PF* v.int. ser responsável, responsabilizar(-se)

Kx

kxa: [k'a] *PF* s. boca
kxam: [k'am] *PF* s. meio, ponto médio, centro
kxamlä-: [k'am.læ] *PF* adp. através (pelo meio de) (derivado de **kxam** meio)
kxamtr: [k'am.tɾ] *PF* s. meio-dia (p.c. por **kxam** meio e **trr** dia)
kxamtrrmaw: [k'am.tɾ.maw] *PF* s. logo após o meio-dia (p.c. por **kxamtr** meio-dia e **maw** depois)
kxamtseng: [k'am.tɕɛŋ] *PF* s. ponto central (p.c. por **kxam** centro e **tseng** local)
kxamtxomaw: [k'am.t'o.maw] *PF* s. depois da meia-noite (p.c. por **kxamtxon** meia-noite e **maw** depois)
kxamtxon: [k'am.t'on] *PF* s. meia-noite (p.c. por **kxam** meio e **txon** noite)
kxangangang: [k'aŋ.aŋ.aŋ] *PF* intj. bum! (onomatopeia)

klilkä: [kl.'k.æ] *PF* v. descer, ir abaixo (p.c. por **kä** ir)
klilkulat: [kl.'k.u.l.atʔ] *PF* v. cavar, descobrir
klilkxem: [kl.'k'.ɛm] *PF* v. levantar(-se), erguer(-se), ficar de pé
klilpa: [kl'.pa] *PF* s. fundo, parte de baixo
klilpxiltu: [kl.'p'il.tu] *PF* s. território
klilte: [kl'.tɛ] *PF* s. chão
kliltseng: [kl'.tɕɛŋ] *PF* s. posição (derivado de **tseng** lugar)
klilvawm: [kl'.vawm] *PF* adj. marrom (p.c. por **klilte** chão e **vawm** escuro)
ko: [ko] *PF* part. ok?, entendeu?, vamos? (use para requisitar a confirmação do recebimento/compreensão de sua oração)
koak: [ko.akʔ] *PF* adj. velho, antigo (para coisas vivas)
kop: [kopʔ] *PF* adv. também
koren: [ko.'rɛŋ] *PF* s. regra, lei
krr: [kɾ] *PF* s. tempo
krrnekx: [kɾ.'n.ɛkʔ] *PF* v. levar tempo, consumir tempo (ii) (p.c. por **krr** tempo e **nekx** consumir)
krrpe: [kɾ'.pɛ] *PF* interrog. quando alomorfa de **pehrr** (p.c. de **krr** tempo)
ku'up: [ku.'ʔupʔ] *PF* adj. pesado (grande massa)
kurakx: [k.u.'r.akʔ] *PF* v. expulsar

kxanì: [k'a.ni] *PF* adj. proibido
kxawm: [k'awm] *PF* adv. talvez, provavelmente,
kxayl: [k'ajl] *PF* adj. alto (altura)
kxener: [k'ɛ.nɛɾ] *PF* s. fumaça
kxetse: [k'ɛ.tɕɛ] *PF* s. cauda, rabo
kxeyey: [k'ɛ.jɛj] *PF* s. erro, falha
kxitx: [k'itʔ] *PF* s. morte
kxll: [kʔ] *PF* s. avanço, ataque brusco (em inglês, charge)
kxll si: [kʔ s-i] *PF* v. avançar (ameaçador) (p.c. por **kxll** avanço e **si** fazer)
kxu: [k'u] *PF* s. dano, mal
kxuke: [k'u.kɛ] *PF* adj. seguro (p.c. por **kxu** mal e **ke** não)
kxutu: [k'u.tu] *PF* s. inimigo (derivado de **kxu** mal)

L

- lahe:** [ˈla.hɛ] *PF* adj. *outro*
- lam:** [ˈla.m] *PF* v. *aparentar, parecer*
- lapo:** [ˈla.po] *PF* pron. *o(a) outro(a)* (p.c. por **lahe** *ele/ela* e **po** *ele, ela*)
- laro:** [ˈla.ro] *PF* adj. *limpo*
- latem:** [ˈla.t.ɛm] *PF* v. *mudar* (**l«eyk»atem** v.tran. *mudar*)
- latsi:** [ˈla.ˈtʰs.i] *LA* v. *acompanhar alguém, manter-se ao lado de alguém, andar junto de alguém*
- law:** [law] *PF* adj. *entendido, claro, confirmado*
- lawk:** [ˈlaw.kʰ] *PF* v.tran. *discorrer sobre, falar sobre, dizer algo quanto a*
- law si:** [law s.i] *PF* v.int. *fazer claro* (p.c. por **law** *claro* e **si** *fazer*)
- layompin:** [la.ˈjom.pin] *PF* s. *preto* (derivado de **layon** *negro*)
- layon:** [la.ˈjon] *PF* adj. *negro*
- le-:** [lɛ] *PF* adjetivo afixo derivativo
- le'en:** [lɛ.ˈʔɛn] *PF* adj. *especulativo, intuitivo* (*uma ação, não uma pessoa*) (derivado de **'en** *guess*)
- lefkrr:** [lɛ.f.kʰr] *PF* adj. *atual* (derivado de **fikrr** *essa vez*)
- lefngap:** [lɛ.ˈfŋapʰ] *PF* adj. *metálico* (derivado de **fngap** *metal*)
- lefpom:** [lɛ.ˈfpom] *PF* adj. *feliz, apaziguado, alegre* (*não para pessoas*) (derivado de **fpom** *felicidade, paz*)
- lefpomtokx:** [lɛ.ˈfpom.tokʰ] *PF* adj. *saudável* (derivado de **fpomtokx** *saúde*)
- lehawng:** [lɛ.ˈhawŋ] *PF* adj. *excessivo* (derivado de **hawng** *excesso*)
- lehawngkrr:** [lɛ.ˈhawŋ.kʰr] *PF* adj. *tardio* (derivado de **hawngkrr** *tarde*)
- lehrrap:** [lɛ.ˈhr.apʰ] *PF* adj. *perigoso* (derivado de **hrrap** *perigo*)
- lek:** [l.ɛkʰ] *PF* v. *obedecer, ouvir a alguém*
- lekin:** [lɛ.ˈkin] *PF* adj. *necessário* (derivado de **kin** *necessitar*)
- lekoren:** [lɛ.ko.ˈrɛn] *PF* adj. *legal, legalizado, relativo à lei* (derivado de **koren** *regra*)
- lekye'ung:** [lɛk.jɛ.ˈʔuŋ] *PF* adj. *insano, maluco, doido* (derivado de **keye'ung** *insanidade*)
- leli'fya:** [lɛ.ˈliʔ.fja] *PF* adj. *quanto ao idioma, relativo ao idioma* (derivado de **li'fya** *idioma*)
- lemweypey:** [lɛm.wɛj.pɛj] *PF* adj. *paciente* (derivado de **mawweypey** *ser paciente*)
- len:** [l.ɛn] *PF* v.int. *acontecer, ocorrer*
- leNa'vi:** [lɛ.ˈnaʔ.vi] *PF* adj. *relacionado aos Na'vi, ao Povo* (derivado de **Na'vi** *o Povo*)
- leno:** [lɛ.ˈno] *PF* adj. *minucioso, (pessoa) que foca em detalhes*
- lenomum:** [lɛ.ˈno.mum] *PF* adj. *curioso* (derivado de **newomum** *ser curioso*)
- lerik:** [lɛ.ˈrikʰ] *PF* adj. *folhoso, cheio de folhas* (derivado de **rik** *folha*)
- lertu:** [ˈlɛr.tu] *PF* s. *colega*
- lesar:** [lɛ.ˈsar] *PF* adj. *útil* (derivado de **sar** *usar*)
- letam:** [lɛ.ˈtam] *PF* adj. *suficiente* (derivado de **tam** *bastar*)
- letokx:** [lɛ.ˈtokʰ] *PF* adj. *fisicamente* (derivado de **tokx** *corpo*)
- letrr:** [lɛ.ˈtʰr] *RL* adj. *diário* (*adj. relat. a diariamente*) (derivado de **trr** *dia*)
- letrrrtrr:** [lɛ.ˈtʰr.tʰr] *PF* adj. *ordinário* (derivado de **trr** *dia*)
- letsranten:** [lɛ.ˈtʰsran.tɛn] *PF* adj. *importante* (derivado de **tsranten** *importar*)
- letsunslu:** [lɛ.ˈtsun.slu] *PF* adj. *possível* (derivado de **tsunslu** *ser capaz*)
- lew:** [lɛw] *PF* s. *cobertura, tampa*
- lewäte:** [lɛ.wæ.ˈtɛ] *PF* adj. *discutível, argumentativo* (*de um agente*) (derivado de **wäte** *discutir*)
- lew si:** [lɛw s.i] *PF* v.int. *cobrir, acobertar* (p.c. por **lew** *cobertura* e **si** *fazer*)
- leye'krr:** [lɛ.jɛʔ.kʰr] *PF* adj. *cedo* (derivado de **ye'krr** *cedo*)
- leyn:** [l.ɛjn] *PF* v.tran. *repetir, fazer novamente*
- li'fya:** [ˈliʔ.fja] *PF* s. *idioma* (p.c. por **li'u** *palavra* e **fya'o** *modo*)
- li'fyaolo':** [ˈliʔ.fja.o.ˈloʔ] *PF* s. *grupo de idioma, falantes de um idioma* (p.c. por **li'fya** *idioma* e **olo'** *clã*)
- li'fyavi:** [ˈliʔ.fja.vi] *PF* s. *expressão, pedaço de idioma* (derivado de **li'fya** *idioma*)
- li'u:** [ˈli.ʔu] *PF* s. *palavra*
- li'upam:** [ˈli.ʔu.pam] *PF* s. *sotaque* (p.c. por **li'u** *palavra* e **pam** *som*)
- li'upe:** [li.ʔu.pɛ] *PF* interrog. *o quê* (*o quê você disse?*) alomorfa de **pelì'u**
- lim:** [l.ɪm] *PF* v.int. *distanciar(-se), afastar(-se)*
- ling:** [l.ɪŋ] *PF* v.int. *flutuar no ar, pairar*

lok: [l-ok^ɿ] *PF* v. *aproximar-se*
lok-: [l-ok^ɿ] *PF* adp. *perto de*
lonu: [l-o.'n-u] *PF* v. *soltar, deixar ir*
lor: [lor] *PF* adj. *belo, prazeroso aos sentidos (para coisas ou partes de uma pessoa)*
lrrtok: [l^ɿ.tok^ɿ] *PF* s. *sorriso*

M

ma: [ma] *PF* part. *ó (marcador vocativo)*
makto: [m'ak.t-o] *PF* v.tran. *cavalgar*
maw-: [maw] *PF* adp. *depois (tempo)*
mawey: [ma.'wɛj] *CM* adj. *calmo*
maweypey: [ma.'wɛj.p-ɛj] *PF* v.est. *ser paciente (ii) (p.c. por mawey calmo e pey esperar)*
mawkrr: [maw.kɾ] *PF* adv. *depois, após (p.c. por maw depois e krr tempo)*
mäkxu: [m·æ.'k'u] *PF* v.tran. *interromper, tirar do balanco harmonioso (derivado de kxu danificar)*
me'em: [mɛ.'ʔɛm] *PF* adj. *harmonioso*
mefo: [mɛ.fo] *PF* pron. *elas dois (derivado de me+ marcador dual e po ele/ela)*
mekre: [mɛk.rɛ] *PF* s. *suprimentos*
melo: [mɛ.lo] *PF* adv. *duas vezes (derivado de me+ marcador dual e alo vez)*
menari: [mɛ.'na.ri] *PF* s. *olhos (derivado de me+ dual e nari olhos)*
meoauiniaea: [mɛ.o.a.u.ni.a.'ɛ.a] *PF* s. *harmonia, vivendo em comunhão com a natureza*
meuia: [mɛ.'u.i.a] *PF* s. *honra*
meyp: [mɛjp^ɿ] *PF* adj. *fraco*
mi: [mi] *PF* adv. *no entanto, porém, ainda assim*
mikyun: [mik.jun] *JC* s. *ouvido, orelha*
mip: [mip^ɿ] *PF* adj. *novoo*
mì+: [mɪ] *PF* adp. *em, dentro de, em cima de*
mifa: [mɪ.'fa] or [mɪ.'fa] *PF* s., adv. *dentro de, do lado de dentro*
mikam-: [mɪ.'kam] *PF* adp. *entre*
mìn: [m-in] *PF* v. *virar*
mìnyu: [mɪn.ju] *PF* s. *giradora (derivado de mìn girar)*

lrrtok si: [l^ɿ.tok^ɿ s-i] *PF* v.int. *sorrir (p.c. por lrrtok sorriso e si fazer)*
lu: [l-u] *PF* v. *ser, haver, existir*
luke-: [l^ɿ.kɛ] *PF* adp. *sem*
lumpe: [l^ɿum.pɛ] *PF* interrog. *por que alomorfa de pelun*
lun: [lun] *PF* s. *razão, motivo*

mìso: [mɪ.'so] *PF* adv. *longe (posição) (derivado de mìn em)*
mllte: [m-l.'t-ɛ] *PF* v. *concordar*
moe: [mo.ɛ] *PF* pron. *nós dois (exclusivo) (derivado de me+ dual e oe eu)*
mok: [m-ok^ɿ] *PF* v.tran. *sugerir*
mokri: [m'ok.ri] *PF* s. *voz*
mowan: [mo.'wan] *PF* adj. *agradável, divertido (fisicamente, sexualmente)*
mrr: [mɾ] *PF* num. *cinco*
mrrve: [mɾ.vɛ] *PF* adj. *quinto (derivado de mrr cinco)*
muiä: [mu.'i.æ] *PF* adj. *certo, justo, correto*
mun'i: [m-un.'ʔ-i] *PF* v. *cortar*
mune: [m^ɿ.nɛ] *PF* num. *dois/duas*
munge: [m-u.ŋ-ɛ] *PF* v. *trazer, levar a [alguém ou pessoa]*
mungwrr-: [muŋ.'wɾ] *PF* adp. *exceto*
muntxa: [mun.'t'a] *PF* adj. *unido, casado (após fazer o tsaheylyu perante Eywa)*
muntxa si: [mun.'t'a s-i] *PF* v.int. *unir(-se) a alguém, fazer o tsaheylyu, casar (p.c. por muntxa unido e si fazer)*
muntxatan: [mun.'t'a.tan] *PF* s. *marido (derivado de muntxatu esposo)*
muntxate: [mun.'t'a.tɛ] *PF* s. *esposa (derivado de muntxatu esposo)*
muntxatu: [mun.'t'a.tu] *PF* s. *esposo (derivado de muntxa casado)*
muve: [mu.vɛ] *PF* adj. *segundo (derivado de mune dois)*
muwìntxu: [mu.w-in.'t'u] *PF* v.tran. *introduzir, apresentar (derivado de wìntxu mostrar)*

N

- na-**: [na] *PF* adp. *como, assim como, que nem*
- na'ring**: [naʔ.riŋ] *PF* s. *floresta*
- naer**: [na.'ɛr] *PF* s. *bebida, algo passível de ser bebido*
- nafi'u**: [na.fi.'ʔu] *PF* adj. *desse jeito* (p.c. por **na** que **nem** e **fi'u** **isso**)
- nang**: [naŋ] *PF* part. *expressar surpresa, exclamação, encorajamento* (exclamativo/mirativo)
- nari**: [na.ri] *PF* s. *olho*
- nari si**: [na.ri s.i] *PF* v. *tomar cuidado, prestar atenção* (p.c. por **nari** **olho** e **si** **fazer**)
- natkenong**: [nat.'kɛ.noŋ] *PF* conj. *por exemplo, como exemplo* (p.c. por **na** **como**, que **nem** e **tì-kenong** **exemplo**)
- nawm**: [nawm] *PF* adj. *grande, grandioso, nobre*
- nawmtu**: [nawm.tu] *PF* s. *grande pessoa* (derivado de **nawm** **grande**)
- nayn**: [najn] *PF* s. *nine* "em *na'vi* (nove em inglês)
- näk**: [n.ækʔ] *PF* v.tran. *beber, tomar*
- ne-**: [nɛ] *PF* adp. *a, para, em direção a*
- ne'im**: [nɛ.'ʔim] *PF* adv. *atrás, para trás* (direção)
- nefä**: [nɛ.'fæ] *PF* adv. *acima* (direção)
- nekl**: [nɛ.'kl] *PF* adv. *abaixo* (direção)
- ne kllte**: [nɛ 'kl.tɛ] *PF* intj. *abaixe-se* (p.c. por **ne** **para** e **kllte** **chão**)
- nekx**: [n.ɛkʔ] *PF* v.tran. *queimar, consumir*
- nemfa-**: [nɛm.fa] *PF* adp. *para dentro, do lado de dentro* (p.c. por **ne** **para** e **mifa** **dentro**)
- neto**: [nɛ.'to] *PF* adv. *para longe* (direção) (derivado de **ne** **para**)
- netrip**: [nɛt.rɪpʔ] *PF* adv. *felizmente, com sorte*
- new**: [n.ɛw] *PF* v.tran. *querer* (com um verbo no subjuntivo)
- newomum**: [n.ɛw.'o.mum] *PF* v. int. *ser curioso, querer saber* (p.c. por **new** **querer** e **omum** **saber**)
- neypin**: [nɛjm.pin] *PF* s. *cor clara* (derivado de **neyn** **claro**, **tom** de **branco**)
- neyn**: [nɛjn] *PF* adj. *cores claras, tons de branco*
- niä**: [n.i.'æ] *PF* v.tran. *agarrar, segurar*
- nikre**: [nik.rɛ] *PF* s. *cabelo*
- nitram**: [nit.'ram] *PF* adj. *feliz* (pessoa)
- nì-**: [ni] *PF* adverbial afixo derivativo
- nì'aw**: [ni.'ʔaw] *PF* adv. *apenas* (derivado de **'aw** **um**)
- nì'awtu**: [ni.'ʔaw.tu] *PF* adv. *só, sozinho* (p.c. por **'aw** **uma** e **tute** **pessoa**)
- nì'awve**: [ni.'ʔaw.vɛ] *PF* adv. *primeiro* (derivado de **'awve** **primeiro**)
- nì'en**: [ni.'ʔɛn] *PF* adv. *adivinhar, palpitar, agir pela intuição* (derivado de **'en** **palpite**)
- nì'eng**: [ni.'ʔɛŋ] *PF* adv. *igualmente, no mesmo nível* (derivado de **'engeng** **nível**)
- nì'eoio**: [ni.'ʔɛ.o.i.o] *PF* adv. *cerimonialmente* (derivado de **'eoio** **ceremonioso**)
- nì'eveng**: [ni.'ʔɛ.vɛŋ] *PF* advj. *como uma criança* (derivado de **'eveng** **criança**)
- nì'eyng**: [ni.'ʔɛjŋ] *PF* adv. *de volta, em resposta* (derivado de **'eyng** **responder**)
- nì'i'a**: [ni.'ʔiʔ.a] *PF* adv. *finalmente, até que enfim* (derivado de **'i'a** **fim**)
- nì'it**: [ni.'ʔitʔ] *PF* adv. *um bocado, um pouco* (abstrato) (derivado de **'it** **um bocado, um pouco**)
- nì'o'**: [ni.'ʔoʔ] *PF* adv. *de modo divertido* (derivado de **'o'** **divertido**)
- nì'ul**: [ni.'ʔul] *PF* adv. *mais*
- niawnomum**: [ni.aw.'no.mum] *PF* adv. *como você sabe, como se sabe* (derivado de «**awn**» (infixo do particípio perfeito) e **omum** **saber**)
- niayoeng**: [naj.'wɛŋ] *PF* adv. *como nós* (derivado de **ayoeng** **nós** (inclusivo))
- nìfkr**: [ni.'fkɾ] *PF* adv. *recentemente, atualmente, ultimamente* (derivado de **fikrr** **esse tempo**)
- nìftue**: [ni.'ftu.ɛ] *PF* adv. *facilmente* (derivado de **ftue** **fácil**)
- nìftxan**: [ni.'ft'an] *PF* adv. *de tal forma que, de modo que* (derivado de **fitxan** **para que**)
- nìftxavang**: [ni.'ft'a.vaŋ] *PF* adv. *de todo o coração, apaixonadamente, com muita vontade* (derivado de **ftxavang** **apaixonado**)
- nìfya'o**: [ni.'fja.ʔo] *PF* adv. *de certo modo* (derivado de **fya'o** **modo**)
- nìfyeyntu**: [ni.'fjɛjn.tu] *PF* adv. *como um adulto, maduramente* (derivado de **fyeyntu** **adulto**)
- nìhawng**: [ni.'hawŋ] *PF* adv. *muito, em excesso, excessivamente* (derivado de **hawng** **excesso**)
- nìhay**: [ni.'haj] *PF* adv. *próximo* (derivado de **hay** **próximo**)
- nìhek**: [ni.'hɛkʔ] *PF* adv. *estranhamente, curiosamente* (derivado de **hek** **ser curioso, estranho**)

- (sentença, e não advérbio de modo)
- nìk'ong:** [nik.'ŋoŋ] *PF* adv. *vagarosamente, devagar* (derivado de **kì'ong** *devagar*)
- nìkanu:** [ni.'ka.nu] *PF* adv. *inteligentemente, de modo inteligente* (derivado de **kanu** *esperto*)
- nìkeftxo:** [ni.kɛ.'ft'o] *PF* adv. *infelizmente* (derivado de **keftxo** *infeliz*)
- nìlaw:** [ni.'law] *PF* adv. *claramente* (derivado de **law** *claro*)
- nìlkeftang:** [ni.l.kɛ.'ftaŋ] *PF* adv. *continuamente, incessantemente, sem parar* (p.c. por **luke** *sem e ftang* *parar*)
- nìltsan:** [ni.l.'tsan] *PF* adv. *bem* (derivado de **sìltsan** *bom*)
- nìmun:** [ni.'mun] *PF* adv. *novamente, de novo*
- nìmwey:** [nim.'wɛj] *PF* adv. *calmamente, apaziguadamente* (derivado de **mawey** *calmo*)
- nìmweypey:** [nim.'wɛj.pɛj] *PF* adv. *pacientemente* (derivado de **maweypey** *ser paciente*)
- nìn:** [n-in] *PF* v.tran. *olhar, olhar para*
- nìNa'vi:** [ni.'naʔ.vi] *PF* adv. *como os Na'vi, na'viamente* (derivado de **Na'vi** *o Povo*)
- nìnäk:** [ni.'næk'] *PF* adv. *bebendo, de modo líquido* (derivado de **näk** *beber*)
- nìngay:** [ni.'ŋaj] *PF* adv. *verdadeiramente* (derivado de **ngay** *verdadeiro*)
- nìno:** [ni.'no] *PF* adv. *em detalhe, detalhadamente*
- nìprte':** [ni.'pɾ.tɛʔ] *PF* adv. *agradavelmente, bem-vindo* (assume-se **zola'u**), *com prazer* (derivado de **prte'** *prazeroso*)
- nìpxi:** [ni.'p'i] *PF* adv. *especialmente, claramente* (derivado de **pxi** *afiado*)
- nìpxim:** [ni.'p'im] *PF* adv. *de pé, retilínio para cima, do jeito certo* (derivado de **pxim** *ereto, de pé*)
- nìrangal:** [ni.'ra.ŋal] *PF* adv. *desejo* (contrário a *fato, com o subjuntivo perfeito ou imperfeito*) (derivado de **rangal** *desejar*)
- nìsngum:** [ni.s.'ŋum] *PF* adv. *preocupadamente* (derivado de **sngum** *preocupação*)
- nìsti:** [ni.'sti] *PF* adv. *bravamente* (derivado de **sti** *estar bravo*)
- nìsung:** [ni.'suŋ] *PF* adv. *além disso..., não o bastante...,* (derivado de **sung** *adicionar*)
- nìswey:** [ni.'swɛj] *PF* adv. *otimamente, de(o) melhor* (derivado de **swey** *melhor*)
- nìsyayvi:** [ni.'sja.j.vi] *PF* adv. *por sorte, por coincidência* (derivado de **syayvi** *sorte*)
- nìsyen:** [ni.'sjɛn] *PF* adv. *por último* (derivado de **syen** *último*)
- nìtam:** [ni.'tam] *PF* adv. *o bastante, o suficiente* (derivado de **tam** *bastar*)
- nìteng:** [ni.'tɛŋ] *PF* adv. *também, além disso, do mesmo modo que* (derivado de **teng** *igual*)
- nìtengfya:** [ni.'tɛŋ.fja] *PF* adv. *que nem, do mesmo modo que* (ação similar) (derivado de **tengfya** *que nem, do mesmo modo que* (conj.))
- nìtrrrr:** [ni.'tɾ.tɾ] *PF* adv. *diariamente, regularmente* (derivado de **trr** *dia*)
- nìtut:** [ni.'tut'] *PF* adv. *continuamente* (derivado de **tut** *marcador de continuidade*)
- nìtxan:** [ni.'t'an] *PF* adv. *muito* (abstrato) (derivado de **txan** *muito*)
- nìwä:** [ni.'wæ] *PF* adv. *ao contrário*
- nìwäte:** [ni.wæ.'tɛ] *PF* adv. *discutivelmente, disputadamente* (derivado de **wäte** *discutir*)
- nìwin:** [ni.'win] *PF* adv. *rapidamente* (derivado de **win** *rápido*)
- nìwotx:** [ni.'wot'] *PF* adv. *tudo, completamente, totalmente, in toto* (derivado de **wotx** *totalidade, a parte total*)
- nìzawnong:** [ni.'zaw.noŋ] *PF* adv. *com segurança* (derivado de «**awn**» *infixo do particípio perfeito e zong* *salvar*)
- nokx:** [n-ok'] *PF* v.tran. *dar a luz a*
- nong:** [n-on] *PF* v. *seguir, ir atrás* (de)
- nulkrr:** [nul.'kr] *PF* adv. *mais duradouro que, mais tempo* (derivado de **krr** *tempo*)
- nulnew:** [nul.'n-ɛw] *PF* v. *preferir* (ii) (derivado de **new** *querer*)
- nume:** ['n-u.m-ɛ] *PF* v. *aprender*
- numeyu:** ['nu.mɛ.ju] *PF* s. *estudante* (derivado de **nume** *aprender*)
- numtseng:** ['num.tɛŋ] *PF* s. *escola* (p.c. por **nume** *aprender e tseng* *lugar*)
- numtsengvi:** ['num.tɛŋ.vi] *PF* s. *sala de aula, divisão escolar* (derivado de **numtseng** *escola*)

Ng

nga: [ŋa] *PF* pron. *você*
ngatsyìp: [ʔŋa.t͡sɨpʔ] *PF* pron. *pequeno “você”*
(derivado de **nga** *você*)
ngawng: [ŋawŋ] *PF* s. *minhoca*
ngay: [ŋaj] *PF* adj. *verdadeiro*
ngaytxoa: [ŋaj.tʰo.a] *PF* intj. *perdão, desculpa*
(pedido de desculpas) (p.c. por **ngeyã** *seu* e **txoa** *perdão*)
ngäng: [ŋæŋ] *PF* s. *estômago*
ngäzik: [ʔŋæ.zikʔ] *PF* adj. *difícil*
ngenga: [ŋɛ.ŋa] *PF* pron. *você (forma de respeito)*
(derivado de **nga** *você*)
ngeyn: [ŋɛjn] *PF* adj. *cansado*

O

oe: [ʰo.ɛ] *PF* pron. *eu*
oeng: [ʰwɛŋ] *PF* pron. *nós dois (dual inclusivo), eu e você*
(derivado de **oe** *eu*)
oetsyìp: [ʰwɛ.t͡sɨpʔ] *PF* pron. *pequeno “eu”*
(derivado de **oe** *Eu*)
oeyk: [ʰo.ɛjkʔ] *PF* s. *causa, motivo, razão para algo ser*
oeykting: [ʰo.ɛjk.t.ŋ] *PF* v. *explicar (por quê) (ii)*
(p.c. por **oeyk** *causa* e **ting** *dar*)
ohakx: [ʰo.hakʔ] *PF* adj. *esfomeado, com fome*

P

pa’o: [ʰpa.ʔo] *PF* s. *lado, lateral*
pak: [pakʔ] *PF* part. *part. para indicar menosprezo*
pam: [pam] *PF* s. *som*
pamrel: [pam.rɛl] *PF* s. *escrita* (p.c. por **pam** *som* e **rel** *imagem*)
pamrelfya: [pam.rɛl.fja] *PF* s. *ortografia, soletragem*
(derivado de **pamrel** *escrita* e **fya’o** *modo*)
pamrel si: [pam.rɛl.s.i] *PF* v.int. *escrever* (p.c. por **pamrel** *escrita* e **si** *fazer*)
pamtseo: [ʰpam.t͡sɛ.o] *PF* s. *música* (p.c. por **pam** *som* e **tseo** *arte*)
pamtseo si: [ʰpam.t͡sɛ.o.s.i] *PF* v. int. *tocar música*
(com **fa** *para o instrumento tocado* (derivado de **pamtseo** *música*)
pamtseotu: [ʰpam.t͡sɛ.o.tu] *PF* s. *músico*
(derivado de **pamtseo** *música*)
pate: [ʰp.a.t.ɛ] *ZS* v. *chegar a um lugar*

ngian: [ŋi.ʰan] *PF,SW* adv. *no entanto*
ngim: [ŋim] *PF* adj. *longo, comprido*
ngop: [ŋ.opʔ] *PF* v. *criar*
ngopyu: [ʔŋop.ju] *PF* s. *criador* (derivado de **ngop** *criar*)
ngrr: [ŋʔ] *PF* s. *raiz*
ngrrpongu: [ŋʔ.po.ŋu] *PF* s. *reivindicação* (p.c. por **ngrr** *raiz* e **pongu** *feira*)
ngul: [ŋul] *PF* adj. *cinza, monótono*
ngulpin: [ʔŋul.pin] *PF* s. *cinza* (derivado de **ngul** *cinza, monótono*)
nguway: [ʔŋu.waj] *PF* s. *uivo, chamado do viper-wolf*
(derivado de **way** *música*)

ohe: [ʰo.hɛ] *PF* pron. *eu (forma de respeito)*
oïsss: [o.i:sʔ] *LA* intj. *‘Ei!’*, usado para indicar *raiva*
olo’: [o.ʰloʔ] *PF* s. *clã*
olo’eyktan: [o.lo.ʔɛjk.tan] *JC* s. *líder de clã* (p.c. por **olo’** *clã* e **eyktan** *líder*)
omum: [ʰo.m.um] *PF* v.tran. *saber (a tônica muda para a primeira sílaba com infixos)*
ontu: [ʰon.tu] *JC* s. *nariz*

pawm: [p-awm] *PF* v. *perguntar, pedir*
pay: [pa.j] *PF* s. *água, líquido*
pay+: [pa.j] *PF* prefixo marcador interrog. *pluzar*
(de **pe+** e **ay+**)
payfya: [ʰpa.j.fja] *PF* s. *riacho* (p.c. por **pay** *água* e **fya’o** *caminho*)
payoang: [pa.j.ʰo.aŋ] *PF* s. *peixe* (p.c. por **pay** *água* e **ioang** *animal*)
pähem: [ʰp.æ.h.ɛm] *PF* v.int. *chegar*
pängkxo: [p.æŋ.kʰo] *PF* v.int. *bater papo, conversar*
pängkxoyu: [pæŋ.kʰo.ju] *PF* s. *conversador, interlocutor*
(derivado de **pängkxo** *bater papo*)
pängkxoyu lekoren: [pæŋ.kʰo.ju lɛ.ko.rɛn] *PF* s. *advogado* (p.c. por **pängkxoyu** *conversa* e **lekoren** *legal, da lei*)
pänu: [ʰpæ.nu] *PF* s. *promessa*
pänutìng: [ʰpæ.nu.t.ŋ] *PF* v.tran. *prometer*
(algo a alguém) (ii) (p.c. por **pänu** *promessa* e

tìng dar)
 –pe+: [pɛ] PF afixo marcador de interrog.
 pe'un: [p'ɛ.ʔ.un] PF v.tran. *decidir*
 pefnel: [pɛ.'fnɛl] PF inter. *que tipo* alomorfa de **fnepe**
 pefya: [pɛ.'fja] PF interrog. *como* alomorfa de **fyape**
 pehem: [pɛ.'hɛm] PF interrog. *que ação* alomorfa de **kempe** (p.c. de **ke** *ação, feito*)
 pehrr: [pɛ.'hr̩] PF interrog. *quando* alomorfa de **krrpe** (p.c. de **krr** *tempo*)
 peli'u: [pɛ.'li.ʔu] PF interrog. *o quê (o quê você disse?)* alomorfa de **li'upe**
 pelun: [pɛ.'lun] PF interrog. *por que* alomorfa de **lumpe**
 peng: [p'ɛŋ] PF v.tran. *contar [algo a alguém], dizer*
 peseng: [pɛ.'sɛŋ] PF interrog. *onde* alomorfa de **tsengpe**
 pesu: [pɛ.'su] PF interrog. *quem* alomorfa de **tupe**
 peu: [pɛ.'u] PF interrog. *o que, que (coisa)* alomorfa de **'upe**
 pewn: [pɛwn] PF s. *pescoço*
 pey: [p'ɛj] PF v. *esperar, aguardar [por]*
 piak: [pi.'ak̚] PF adj. *aberto*
 piak si: [pi.'ak̚ s-i] PF v.int. *abrir* (p.c. por **piak** *aberto* e **si** *fazer*)
 pil: [pil] PF s. *listra da face*
 pizayu: ['pi.za.ju] PF s. *ancestral*

Px

pxan: [p'an] PF adj. *valioso, que vale, digno*
 pxasik: [p'a.sik̚] PF intj. *ferre-se isso! (vulgar)*(talvez, "Estou pouco me lixando com issoöu Nem a pau!", em português brasileiro)
 pxasul: [p'a.sul] PF adj. *fresco, bonito (comida)*
 pxaw–: [p'aw] PF adp. *ao redor*
 pxawpa: [p'aw.pa] PF s. *perímetro, circunferência, borda* (p.c. por **pxaw** *ao redor* e **pa'o** *lado*)
 pxay: [p'aj] PF adj. *muito(s), muita(s)* (usado com formas singulares ou plurais)
 pxel–: [p'ɛl] PF adp. *como, que nem*
 pxelo: [p'ɛ.lo] PF adv. *três vezes* (derivado de **pxe+** *marcador trial* e **alo** *vez*)
 pxey: [p'ɛj] PF num. *três*

pìmtxan: [pim.'t'an] PF interrog. *quanto* alomorfa de **hìmtxampe**
 pìwopx: [pi.'wop̚] PF s. *nuvem*
 plltxe: [p.l̚.'t'ɛ] PF v. *falar*
 po: [po] PF pron. *ele, ela*
 poan: [po.'an] PF pron. *ele (não há plural: use (ay)fo)* (derivado de **po** *ele, ela*)
 poe: [po.'ɛ] PF pron. *ela (não há plural: use (ay)fo)* (derivado de **po** *ele, ela*)
 polpxay: [pol.'p'aj] PF interrog. *quantos* (p.c. por **holpxay** *número* e **pe** *qual*)
 pom: [p-om] PF v. *beijar*
 pongu: ['po.ŋu] PF s. *grupo, bando* (derivado de **po** *ele/ela*)
 prrkxentrkrr: [p̚r̚.k'ɛn.t̚r̚.k̚r̚] *Skxawng* s. *vibralíngua (gíria Na'vi)* (p.c. de **prtte'** *prazeroso, kxener* *fumaça*, **trr** *dia* and **krr** *tempo*)
 prrnen: ['p̚r̚.nɛn] PF s. *bebê, infante*
 prrnesyul: [p̚r̚.nɛ.sjul] PF s. *botão de flor* (p.c. por **prnen** *bebê* e **syulang** *flor*)
 prtte': ['p̚r̚.tɛʔ] PF adj. *prazeroso (atividade)*
 prrwill: ['p̚r̚.wil] *Prr* s. *musgo* (p.c. por **prnen** *infante* e **'ewll** *planta*)
 pukap: ['pu.kap̚] PF num. *seis*
 pum: [pum] PF pron. *possessão, objeto possuído* (pronomes substituído para substantivos ou pronomes modificados)
 puve: ['pu.vɛ] PF adj. *sexto* (derivado de **pukap** *seis*)

pxeyve: [p'ɛj.vɛ] PF adj. *terceiro* (derivado de **pxey** *três*)
 pxi: [p'xi] PF adj. *afiado, preciso*
 pxim: [p'xim] PF adj. *erguido, de pé*
 pximaw–: [p'xi.'maw] PF adp. *logo depois* (p.c. por **maw** *depois (tempo)* e **pxi** *preciso*)
 pxiset: [p'xi.'sɛt̚] PF adv. *agora mesmo* (p.c. por **set** *agora* e **pxi** *preciso*)
 pxisre+: [p'xi.'srɛ] PF adp. *logo antes* (p.c. por **sre** *antes (tempo)* e **pxi** *preciso*)
 pxiswawam: [p'xi.swaw.'am] PF adv. *agora há pouco* (p.c. por **swaw** *momento* e **–am** *marcador passado*)
 pxiswaway: [p'xi.swaw.'aj] PF adv. *em um momento* (p.c. por **swaw** *momento* e **ay** *marcador futuro*)

pxiye'rin: [p'i.jɛʔ.rɪm] *PF* adv. imediatamente (não tão logo quanto *pxiswaway*) (p.c. por **ye'rin** logo e **pxi** preciso)
pxim: [p'im] *PF* adv. com frequência
pxor: [p'or] *PF* v.int. explodir

pxorpam: [p'or.pam] *PF* s. consoante ejetiva (p.c. por **pxor** explodir e **pam** som)
pxun: [p'un] *PF* s. braço
pxuntil: [p'un.til] *PF* s. cotovelo (p.c. por **pxun** braço e **til** junta)

R

ral: [ral] *PF* s. significado
ralpeng: [ral.p'ɛŋ] *PF* v.tran. interpretar (ii) (p.c. por **ral** significado e **peng** contar, dizer)
ram: [ram] *PF* s. montanha
ramtsyip: [ram.tɕjɪpʔ] *PF* s. colina (derivado de **ram** montanha)
ramunong: [ra.mu.noŋ] *PF* s. poço
rangal: [r.a.ŋ.al] *PF* v. desejar
rawke: [raw.ke] *PF* intj. alarme, grito de alerta
rä'ä: [ræ.'ʔæ] *PF* part. não... (para construir o imperativo negativo)
re'o: [rɛ.ʔo] *PF* s. cabeça
rel: [rɛl] *PF* s. imagem, figura
reltseo: [rɛl.tɕɛ.o] *PF* s. arte visual (p.c. por **rel** imagem e **tseo** arte)
reltseotu: [rɛl.tɕɛ.o.tu] *PF* s. artista (derivado de **reltseo** arte)
reng: [rɛŋ] *PF* adj. raso (fisicamente)
renu: [rɛ.nu] *PF* s. padrão
rewon: [rɛ.won] *PF* s. manhã
rey: [r'ɛj] *PF* v.int. viver
rey'eng: [rɛj.'ʔɛŋ] *PF* s. O Equilíbrio da Vida (derivado de **rey** vida)

reypay: [rɛj.paɪ] *PF* s. sangue (p.c. por **rey** vida e **pay** água)
rikx: [r'ikʔ] *PF* v.int. mover(-se), mudar de posição
rim: [rim] *PF* adj. amarelo
rimpin: [rim.pin] *PF* s. amarelo (derivado de **rim** amarelo)
rina': [ri.'naʔ] *PF* s. semente (derivado de **ato-kirina'** semente da grande árvore)
rik: [rɪkʔ] *PF* s. folha
rikean: [rɪ.ke.an] *PF* adj. verde-folha (p.c. por **rik** folha e **ean** verde)
ro+: [ro] *PF* adp. em (lugar)
rofa-: [ro.fa] *PF* adp. junto de, ao lado de
rol: [r'ol] *PF* v. cantar (**r«eyk»ol** tocar música, fazer para cantar (poético))
rolun: [ro.'lun] *PF* intj. Eureka! Eu encontrei!
ronsem: [ron.sem] *PF* s. mente
rum: [rum] *PF* s. bola
run: [r'un] *PF* v.tran. encontrar, descobrir
rusey: [ru.'sej] *PF* adj. s. vivo, coisa viva, que vive (p.c. por **rey** viver e «**us**» infixado do participio ativo)
rutxe: [ru.'t'ɛ] *PF* intj. por favor

S

sa'nok: [saʔ.nokʔ] *PF* s. mãe (de **sa'atenuk** C)
sa'nu: [saʔ.nu] *PF* s. mamãe (forma afetiva de **sa'nok** mãe)
sa'nutsyip: [saʔ.nu.tɕjɪpʔ] *PF* s. pequena mãe (usado para jovens moças) (derivado de **sa'nu** mamãe)
sa'sem: [saʔ.sem] *PF* s. país (derivado de **sa'nok** mãe e **sempul** pai)
saa: [sa:] *LA* intj. grito ameaçador
salew: [s.a.'l'ɛw] *PF* v. ir, proceder
san: [san] *PF* adv. ditado, citação
sar: [s.ar] *PF* v.tran. usar
sat: [satʔ] *PF* pron. que lenição de **tsat**, lenição irregular depois de **ftu** de)

sau: [sa.'u] *LA* intj exclamação após fazer um esforço
sayrip: [saj.rɪpʔ] *PF* adj. bonito, atraente (normalmente para machos)
sä-: [sæ] *PF* prefixo marcador instrumental (p.c. por **sänume** ensinamento e **säspxin** doença)
sä'o: [sæ.ʔo] *PF* s. ferramenta, utensílio
säfpil: [sæ.'fpil] *PF* s. ideia
sänume: [sæ.'nu.mɛ] *PF* s. ensinamento, instrução (derivado de **nume** aprender)
sänumvi: [sæ.'num.vi] *PF* s. lição (derivado de **sänume** ensinamentos)
säspxin: [sæ.'sp'in] *PF* s. doença (derivado de **spxin** doente)

- säspxintsyɪp:** [sæ.'sp'in.ʈsɪpɪ] *PF* s. *machucado pequeno* (derivado de **säspxin** *doença*)
- säsulɪn:** [sæ.'su.lɪn] *PF* s. *hobby, atividade prazerosa* (derivado de **sulɪn** *estar ocupado* (*sentido positivo*))
- säwäte:** [sæ.wæ.'tɛ] *PF* s. *fonte de discussão, coisa disputada* (derivado de **wäte** *arguir*)
- säzärɪp:** [sæ.'zæ.rɪpɪ] *RL,PF* s. *arreio* (derivado de **za'ärɪp** *puxar*)
- sekrr:** ['sɛ.kɪ] *PF* s. *presente* (p.c. por **set** *agora* e **krr** *tempo*)
- sempu:** ['sɛm.pu] *PF* s. *papai* (forma afetiva de **sempul** *pai*)
- sempul:** ['sɛm.pul] *PF* s. *pai*
- set:** [sɛtɪ] *PF* adv. *agora*
- sevin:** [sɛ.'vɪn] *PF* adj. *bonito* (para pessoas, principalmente *fêmeas*)
- seykxel:** [sɛj.'k'ɛl] *PF* adj. *forte* (*emocionalmente, espiritualmente*), *confiante*
- seyri:** [sɛj.rɪ] *JC* s. *lábio*
- si:** [s-i] *PF* verbo auxiliar, *fazer, ter afixo derivativo*
- sim:** [s-im] *PF* v.est. *aproximar, estar próximo a*
- sì:** [sɪ] *PF* conj. *e* (conecta dois objetos, nomes, pode ser usado como *-sì*. Para orações, use **ulte** *e*)
- sìk:** [sɪkɪ] *PF* part. *'fecha aspas'*
- silpey:** [sɪl.'p'ɛj] *PF* v.int. *esperar, ter esperanças, aguardar* (*ii*) (p.c. por **siltsan** *bom* e **pey** *esperar*)(com **tsnì** para a coisa esperada, a não ser que seja uma oração independente)
- sìronsem:** [sɪl.'rɔn.sɛm] *PF* adj. *esperto, inteligente* (para coisas, apenas) (p.c. por **siltsan** *boa* e **ronsem** *mente*)
- sìltsan:** [sɪl.'ʈsan] *PF* adj. *bom* (do seu tipo, parte), *bem, boa, bem feito*
- sìn-:** [sɪn] *PF* adp. *em, em cima*
- ska'a:** [sk'a.'ʈ'a] *PF* v.tran. *destruir*
- skepek:** ['skɛ.pɛkɪ] *PF* adj. *formal*
- skien:** ['ski.ɛn] *PF* adj. *direita*
- skxakep:** ['sk'a.kɛpɪ] *PF* adj., adv. *provável, provavelmente*
- skxawng:** [sk'awŋ] *PF* s. *tonto, burro*
- skxom:** [sk'om] *PF* s. *chance, oportunidade*
- sla'tsu:** ['sl'aʈ.'ʈs'u] *PF* v tran. *descrever*
- slä:** [slæ] *PF* conj. *mas, porém, contudo, todavia*
- sleyku:** [slɛj.'k'u] *PF* v.tran. *produzir* (derivado de **slu** *tornar-se* e **«eyk»** *infixo causativo*)
- slu:** [sl'u] *PF* v.int. *tornar(-se)* (predicado nominal com *ne* em construções ambíguas)
- smar:** [smar] *PF* s. *presa, caça*
- smon:** [sm-on] *PF* v.int. *ser familiar* (com dativo)
- sngap:** [sŋ'apɪ] *PF* v.tran. *picar, aferroar, doer como uma picada*
- sngä'i:** ['sŋ'æ.'ʈ'i] *PF* v.int. *começar, iniciar* (com subjuntivo)
- sngä'ikrr:** ['sŋ'æ.'ʈi.kɪ] *PF* s. *início, começo* (p.c. por **sngä'i** *começar* e **krr** *tempo*)
- sngä'iyu:** ['sŋ'æ.'ʈi.ju] *PF* s. *iniciante* (derivado de **sngä'i** *iniciar*)
- sngel:** [sŋɛl] *PF* s. *lixo*
- sngeltseng:** ['sŋɛl.ʈsɛŋ] *PF* s. *lixeira* (p.c. por **sngel** *lixo* e **tseng** *local*)
- sngum:** [sŋum] *PF* s. *preocupação*
- sno:** [sno] *PF* pron. *dele mesmo, dela mesma* (reflexivo, forma genitiva de **sneyä**)
- snumina:** ['snu.mi.na] *CP* adj. *brilho* (de uma pessoa)
- soaia:** [so.'a.i.a] *PF* s. *família* (genitivo irregular de *soaiä*)
- sok:** [sokɪ] *PF* adj. *recente*
- som:** [som] *PF* adj. *quente*
- sop:** [s-opɪ] *PF* v.int. *viajar*
- sopyu:** ['sop.ju] *PF* s. *viajante* (derivado de **sop** *viajar*)
- spaw:** [sp'aw] *PF* v. *acreditar*
- spä:** [sp'æ] *PF* v. *pular*
- spe'e:** [sp'ɛ.'ʈ'ɛ] *PF* v.tran. *capturar*
- spe'etu:** [spɛ.'ʈɛ.tu] *PF* s. *prisioneiro* (derivado de **spe'e** *aprimorar*)
- speng:** [sp'ɛŋ] *PF* v. *restaurar*
- spule:** ['sp'u.l'ɛ] *PF* v.tran. *propelir, empurrar, dar força a*
- spuwin:** ['spu.win] *PF* adj. *antigo* (não para pessoas), *anterior*
- spxam:** [sp'am] *PF* s. *cogumelo, fungo*
- spxin:** [sp'in] *PF* adj. *doente*
- srak(e):** ['srak(ɛ)] *PF* part. *final para perguntas com apenas duas respostas*
- sran:** [sran] *PF* adv., intj. *sim* (coloquial)
- srane:** ['sra.nɛ] *PF* adv., intj. *sim*
- sraw:** [sraw] *PF* adj. *doloroso*
- sre+:** [srɛ] *PF* adp. *antes de* (tempo)
- sre':** [srɛʈ] *PF* s. *dente*
- srekamtrr:** [srɛ.'kam.tɪ] *PF* s. *antes do meio-dia* (p.c. por **sre** *antes* e **kxamtrr** *meio-dia*)

srekamtson: [srɛ.ˈkam.tʰon] *PF* s. *antes da meia noite* (p.c. por **sre** *antes* e **kxamtson** *meia-noite*)
srekr: [srɛ.ˈkr] *PF* adv. *antes, já, à frente do tempo* (p.c. por **sre** *antes* e **krr** *tempo*)
srese'a: [srɛ.s.ɛ.ˈʔa] *PF* v. *profetizar* (p.c. por **sre+** *antes* e **tse'a** *ver*)
sresrr'ong: [srɛ.sr.ˈʔon] *PF* s. *antes do amanhecer* (p.c. por **sre** *antes* e **trr'ong** *amanhecer*)
sreton'ong: [srɛ.ton.ˈʔon] *PF* s. *anoitecer* (p.c. por **sre** *anter* e **txon'ong** *cair da noite*)
srew: [sr.ɛw] *PF* v.int. *dançar*
srung: [srɔŋ] *PF* s. *ajuda, assistência*
srung si: [srɔŋ s.i] *PF* v.int. *ajudar* (p.c. por **srung** *ajuda* e **si** *fazer*)
starsim: [ˈst.ɑr.sɪm] *PF* v. tran. *coletar*
stawm: [st.ɑwm] *PF* v.tran. *ouvir, escutar*
stā'nì: [ˈst.æŋ.n.i] *PF* v.tran. *pegar, capturar*
steftxaw: [st.ɛ.ftʰ.ɑw] *PF* v.tran. *examinar, checar*
steyki: [stɛj.ˈk.i] *PF* v.tran. *enraivecer, deixar alguém bravo* (derivado de **sti** *raiva* e «**eyk**» *infixo causativo*)
sti: [st.i] *PF* v.int. *bravejar, estar bravo*
sto: [st.ɔ] *PF* v. *recusar-se (a fazer algo)*
stum: [stum] *PF* adv. *quase*
stxeli: [stʰ.ɛ.li] *PF* s. *presente*
stxong: [stʰ.ɔŋ] *PF* adj. *estranho, desconhecido*

T

ta-: [ta] *PF* adp. *de (lugar), de (tempo, se usado com outras palavras temporais)*
ta'em: [ta.ˈʔɛm] *PF* adv. *de cima, do alto*
ta'leng: [ˈta.ʔ.lɛŋ] *PF* s. *pele*
ta'lengan: [ˈta.ʔ.lɛ.ŋɛ.an] *PF* adj. *azul-pele* (p.c. por **ta'leng** *pele* e **ean** *azul*)
tafkip-: [ta.ˈfkɪpʰ] *PF* adp. *do meio lá em cima* (p.c. por **ta** *de* e **fkɪp-** *o meio em cima*) (Ex.: Um **ikran** saiu do meio das nuvens lá em cima)
tafral: [ta.ˈfral] *PF* adv. *portanto, logo, por causa disso*
takip-: [ta.ˈkɪpʰ] *PF* adp. *do meio* (p.c. por **ta** *de* e **kɪp-** *meio*) (Ex.: Um **yerik** saiu do meio dos arbustos)
takrra: [ta.ˈkr.ɑ] *PF* conj. *desde (temporal) alo-morfa de akrrta* (p.c. de **krr** *krr* e **ta** *de*)

sulìn: [s.u.l.m] *PF* v.int. *estar ocupado (sentido positivo), estar preocupado com algo que alguém crê ser prazeroso e energizante* (derivado de **in** *estar ocupado*)
sung: [s.ɔŋ] *PF* v.tran. *adicionar*
sunu: [ˈs.u.n.u] *PF* v. int. *ser agradável, trazer agrado*
sutx: [s.ɔtʰ] *PF* v.tran. *rastrear ou trancar, apri-sionar*
swaw: [swaw] *PF* s. *momento*
swawtsyip: [ˈswaw.tɕɪpʰ] *PF* s. *instante, segundo* (derivado de **swaw** *momento*)
swey: [swɛj] *PF* adj. *melhor*
swirä: [swi.ˈræ] *PF* s. *criatura*
swizaw: [swi.ˈzaw] *PF* s. *flecha, seta*
swok: [swokʰ] *PF* adj. *assustado*
swotu: [ˈswo.tu] *PF* s. *local sagrado*
syaw: [sj.ɑw] *PF* v.int. *chamar, dar nome*
syay: [sjaj] *PF* s. *destino, fé*
syayvi: [ˈsjaj.vi] *PF* s. *sorte* (derivado de **syay** *destino*)
syä'ä: [ˈsjæ.ʔæ] *PF* adj. *amargo*
syen: [sjɛn] *PF* adj. *último, final*
syep: [sj.ɛpʰ] *PF* v.tran. *aprisionar*
syo: [sjo] *PF* adj. *leve (pouca massa)*
syulang: [ˈsju.laŋ] *PF* s. *flor*
syuve: [ˈsju.vɛ] *PF* s. *coletivo de comida, não há plural*

takuk: [ˈt.a.k.ukʰ] *PF* v.tran. *acertar, atingir, atacar*
talun(a): [ta.ˈlun(a)] *PF* conj. *porque, pela razão* (p.c. por **ta** *de* e **lun** *razão*)
tam: [t.am] *PF* v.int., intj. *bastar, ser o bastante, ÖK*
tam tam: [tam tam] *M* intj. *calma, acalme-se, isso... isso...*
tangek: [ˈta.ŋɛkʰ] *PF* s. *tronco (de árvore)*
tanhi: [tan.ˈhi] *PF* s. *estrela, sarda bioluminescente*
taron: [t.a.r.on] *JC,PF* v.tran. *caçar*
taronyu: [ˈta.ron.ju] *JC,PF* s. *caçador* (p.c. por **taron** *caçar* e **-yu** *sufixo de agente*)
taronyutsyip: [ˈta.ron.ju.tɕɪpʰ] *PF* s. *pequeno caçador* (derivado de **taronyu** *caçador*)
tatep: [t.a.t.ɛpʰ] *PF* v.tran. *perder o rastro, perder o conhecimento de algo*

- tatlām:** [tat.ˈlam] *PF* adv. *aparentemente* (derivado de **lam** *parecer, aparentar*)
- taw:** [taw] *PF* s. *céu*
- taweyk(a):** [ta.ˈwejk(a)] *PF* conj. *porque, baseado na oração*
- tawng:** [t.ˈawŋ] *PF* v. *agachar(-se), mergulhar*
- täftxu:** [t.æ.ˈftˈu] *PF* v.tran. *tecer*
- täftxuyu:** [tæ.ˈftˈu.ju] *PF* s. *trançeiro* (derivado de **täftxu** *trançar* e **-yu** *sufixo de agente*)
- tätxaw:** [t.æ.ˈtˈaw] *PF* v.int. *retornar*
- te:** [tɛ] *JC* part. *usado em nomes completos*
- tel:** [t.ɛl] *PF* v.tran. *receber*
- telem:** [tɛ.ˈlɛm] *PF* s. *corda*
- tem:** [t.ɛm] *PF* v.int. *atirar*
- teng:** [tɛŋ] *PF* adj. *como, do mesmo ... que, que nem...*
- tengfya:** [ˈtɛŋ.fja] *PF* conj. *como, do mesmo modo que (similar situacional)* (p.c. por **teng** *igual* e **fya’o** *modo, caminho*)
- tengkrr:** [tɛŋ.kr̩] *PF* conj. *enquanto, durante o mesmo tempo que* (p.c. por **teng** *igual* e **krr** *tempo*)
- teri-:** [tɛ.ˈri] *PF* adp. *sobre, relativo a*
- terkup:** [ˈt.ɛr.k.ʊp̩] *PF* v.int. *morrer*
- teswot̩ng:** [tɛ.ˈswo.t̩ŋ] *PF* v.tran. *prover, fornecer, dar, doar (ii)* (p.c. por **t̩ng** *dar*)
- tete:** [ˈtɛ.tɛ] *PF* adj. *cego (como em lâmina cega)*
- tewti:** [ˈtɛw.ti] *PF* int̩j. *uau, expressão de surpresa e/ou prazer*
- teya:** [tɛ.ˈja] *PF* adj. *cheio*
- teya si:** [tɛ.ˈja s-i] *PF* v.int. *encher (dativo na coisa enchida)* (p.c. por **teya** *cheio* e **si** *fazer*)
- teyr:** [tɛjɾ] *PF* adj. *branco*
- teyrpin:** [ˈtɛjɾ.pin] *PF* s. *branco* (derivado de **teyr** *branco*)
- til:** [til] *PF* s. *junta, alavanca, articulação*
- tirea:** [ti.ˈrɛ.a] *PF* s. *espírito*
- tireafya’o:** [ti.ˈrɛ.a.ˈfja.ʔo] *PF* s. *caminho dos espíritos* (p.c. por **tirea** *espírito* e **fya’o** *caminho*)
- tireaioang:** [ti.ˈrɛ.a.i.o.aŋ] *PF* s. *espírito animal* (p.c. por **tirea** *espírito* e **ioang** *animal*)
- tireapängkxo:** [ti.ˈrɛ.a.p.æŋ.kˈo] *PF* v. *unir(-se) a* (p.c. por **tirea** *espírito* e **pängkxo** *conversa*)(ato de dois Na’vi unirem suas tranças. Ocorre durante quando dois Na’vi se tornam *muntxa*.)
- tí’awm:** [ti.ˈʔawm] *PF* s. *ato de acampar* (derivado de **’awm** *acampamento*)
- tí’awm si:** [ti.ˈʔawm s-i] *PF* v.int. *acampar, armar acampamento* (p.c. por **’awm** *acampamento* e **si** *fazer*)
- tí’awpo:** [ti.ˈʔaw.po] *PF* s. *individualidade (conotação negativa)* (derivado de **’awpo** *um indivíduo*)
- tí’efu:** [ti.ˈʔɛ.fu] *PF* s. *sentimento* (derivado de **’efu** *sentir*)
- tí’em:** [ti.ˈʔɛm] *PF* s. *a arte da culinária* (derivado de **’em** *cozinhar*)
- tí’eylan:** [ti.ˈʔɛj.lan] *PF* s. *amizade* (derivado de **’eylan** *amigo*)
- tí’eyng:** [ti.ˈʔɛjŋ] *PF* s. *resposta* (derivado de **’eyng** *responder*)
- tí’í’away:** [ti.ˈʔiʔ.a.va.j] *PF* adv. *até o fim, até o final* (p.c. por **’í’a** *fim* e **vay** *até*)
- tí’o’:** [ti.ˈʔoʔ] *PF* s. *diversão, excitação* (derivado de **’o’** *excitante, divertido*)
- tí’ong:** [ti.ˈʔoŋ] *PF* s. *desabrochante, nascente* (derivado de **’ong** *desabrochar*)
- tífmetok:** [ti.ˈfmɛ.tok̩] *PF* s. *teste* (derivado de **fmetok** *testar*)
- tífnu:** [ti.ˈfnu] *PF* s. *quietude, silêncio* (derivado de **fnu** *aquietar(-se)*)
- tíf tang:** [ti.ˈftaŋ] *PF* s. *parada, pausa glotal* (derivado de **ftang** *parar*)
- tíf tia:** [ti.ˈfti.a] *PF* s. *estudo* (derivado de **ftia** *estudar*)
- tíf tia kifkeyä:** [ti.ˈfti.a ki.ˈfke.jæ] *PF* s. *ciência, estudo do mundo físico* (p.c. por **tíf tia** *estudo* e **kifkey** *mundo*)
- tíf txavang:** [ti.ˈftˈa.vaŋ] *PF* s. *paixão* (derivado de **ftxavang** *apaixonadamente*)
- tíf tkey:** [ti.ˈftˈɛj] *PF* s. *escolha, opção* (derivado de **ftkey** *escolher, optar*)
- tíf yawintxu:** [ti.fja.wim.ˈtˈu] *PF* s. *guia, liderança* (derivado de **fyawintxu** *guiar*)
- tíf yeyn:** [ti.ˈfjejn] *PF* s. *maturidade* (derivado de **fyeyn** *maduro, adulto*)
- tí hawl:** [ti.ˈhaw] *PF* s. *preparações, plano, planejamento* (derivado de **hawl** *preparar*)
- tí hawnu:** [ti.ˈhaw.nu] *PF* s. *proteção* (derivado de **hawnu** *proteger, abrigar*)
- tí hawnu si:** [ti.ˈhaw.nu s-i] *PF* v.int. *proteger* (derivado de **tí hawnu** *proteção*)
- tík’in:** [tik.ˈʔim] *PF* s. *tempo livre, ausência de ocupação* (derivado de **’in** *estar ocupado*)
- tí kan:** [ti.ˈkan] *PF* s. *objetivo, alvo* (derivado de **kan** *objetivar, mirar*)

- tikangkem:** [ti.'kaŋ.kɛm] *PF* s. *trabalho* (derivado de **kem** *ação, ato, feito*)
- tikangkem si:** [ti.'kaŋ.kɛm s-i] *PF* v.int. *trabalhar* (p.c. por **tikangkem** *trabalho* e **si** *fazer*)
- tikangkemvi:** [ti.'kaŋ.kɛm.vi] *PF* s. *projeto, obra* (derivado de **tikangkem** *trabalho*)
- tikanu:** [ti.'ka.nu] *PF* s. *inteligência* (derivado de **kanu** *esperto*)
- tikawng:** [ti.'kawŋ] *PF* s. *mal* (derivado de **kawng** *mal, malvado*)
- tikenong:** [ti.'kɛ.noŋ] *PF* s. *exemplo* (derivado de **kenong** *prefixo de substantivo abstrato*)
- tiketeng:** [ti.'kɛ.tɛŋ] *PF* s. *diferença* (p.c. por **ke** *não* e **teng** *igual*)
- tikin:** [ti.'kin] *PF* s. *necessidade* (derivado de **kin** *precisar*)
- tikusar:** [ti.ku.'sar] *PF* s. *ensinamento* (o ato de ensinar) (derivado de **kar** *ensinar*)
- tikxey:** [ti.'k'ɛj] *PF* s. *inexatidão, erroneidade* (derivado de **kxeyey** *erro*)
- tikxey si:** [ti.'k'ɛj s-i] *PF* v. *fazer errado, fazer besteira* (p.c. por **tikxey** *inexatidão* e **si** *fazer*)
- tilam:** [ti.'lam] *PF* s. *aparência* (derivado de **lam** *parecer*)
- tilen:** [ti.'lɛn] *PF* s. *evento, acontecimento* (derivado de **len** *acontecer*)
- tilor:** [ti.'lor] *PF* s. *beleza* (derivado de **lor** *belo*)
- tīm:** [tɪm] *PF* adj. *baixo*
- time'em:** [ti.'mɛ.ʔɛm] *PF* s. *harmonia* (*sentido geral*) (derivado de **me'em** *harmonioso*)
- tīmok:** [ti.'mɔkʔ] *PF* s. *sugestão* (derivado de **mok** *sugerir*)
- tīmuntxa:** [ti.mun.'t'a] *PF* s. *união, casamento* (derivado de **muntxa** *casados, juntos*)
- tīmweypey:** [tɪm.'wɛj.pɛj] *PF* s. *paciência* (derivado de **maweypey** *ser paciente*)
- tīn:** [tɪn] *PF* s. *atividade que mantém alguém ocupado* (derivado de **in** *estar ocupado*)
- tīng:** [t-ɪŋ] *PF* v.tran. *dar*
- tīngay:** [ti.'ŋaj] *PF* s. *verdade* (derivado de **ngay** *verdadeiro*)
- tīngāzik:** [ti.'ŋæ.zɪkʔ] *PF* s. *dificuldade, problema* (derivado de **ngāzik** *difícil*)
- tīng mikyun:** [t-ɪm 'mɪk.jun] *PF* v. int. *ouvir* (derivado de **tīng** *dar* e **mikyun** *ouvido*)
- tīng nari:** [t-ɪm 'na.ri] *PF* v. int. *olhar* (derivado de **tīng** *dar* e **nari** *olho*)
- tīngop:** [ti.'ŋɔpʔ] *PF* s. *criação* (derivado de **ngop** *criar*)
- tīng tseng:** [t-ɪŋ tʂɛŋ] *PF* v.int. *sair da frente, ceder o espaço, lit. dar lugar* (derivado de **tīng** *dar* e **tseng** *chão*)
- tīno:** [ti.'no] *PF* s. *minuciosidade, atenção aos detalhes*
- tīnomum:** [ti.'no.mum] *PF* s. *curiosidade* (derivado de **newomum** *ser curioso*)
- tīoeyktīng:** [ti.'o.ɛjk.tɪŋ] *PF* s. *explicação* (derivado de «**eyk**» *causa* (*raiz*)) (Pronuncia-se [ti.'wɛjk.tɪŋ] em linguagem informal)
- tīohakx:** [ti.o.'hakʔ] *PF* s. *fome* (derivado de **ohakx** *com fome*)
- tīpawm:** [ti.'pawm] *PF* s. *pergunta* (derivado de **pawm** *perguntar*)
- tīpāhem:** [ti.'pæ.hɛm] *PF* s. *chegada* (derivado de **pāhem** *chegar*)
- tīpāngkxo:** [ti.pæŋ.'k'o] *PF* s. *conversa*, *discussão* (derivado de **pāngkxo** *conversa*)
- tīpāngkxotsyìp:** [ti.pæŋ.'k'o.tʂjɪpʔ] *PF* n. *pequena conversa* (derivado de **tīpāngkxo** *conversa*)
- tīpe'un:** [ti.'pɛ.ʔun] *PF* s. *decisão* (derivado de **pe'un** *decidir*)
- tīprte':** [ti.'pɪ.tɛʔ] *PF* s. *prazer* (derivado de **prte'** *agradável, prazeroso*)
- tīran:** [t-i.'r-an] *PF* v.int. *andar, caminhar*
- tīrey:** [ti.'rɛj] *PF* s. *vida* (derivado de **rey** *viver*)
- tīrol:** [ti.'rol] *PF* s. *música* (*cantada*) (derivado de **rol** *cantar*)
- tīska'a:** [ti.ska.'ʔa] *PF* s. *destruição* (derivado de **ska'a** *destruir*)
- tīsla'tsu:** [ti.'slaʔ.tʂu] *PF* s. *descrição* (derivado de **sla'tsu** *descrever*)
- tīsom:** [ti.'sɔm] *PF* s. *calor* (derivado de **som** *quente*)
- tīsop:** [ti.'sɔpʔ] *PF* s. *jornada, viagem* (derivado de **sop** *viajar*)
- tīspe'e:** [ti.spe.'ʔɛ] *PF* s. *captura* (derivado de **spe'e** *capturar*)
- tīspxin:** [ti.'sp'in] *PF* s. *doente, como algo temporário* (derivado de **spxin** *doente*)
- tīsraw:** [ti.'sɾaw] *PF* s. *dor* (derivado de **sraw** *doloroso*)
- tīsraw seyki:** [ti.'sɾaw sɛj.'k-i] *PF* v.tran. *machucar* (*algo ou alguém*) (p.c. por **tīsraw** *dor* e **s«eyk»i** *fazer* (*causativo*))
- tīsraw si:** [ti.'sɾaw s-i] *PF* v.int. *doer* (p.c. por **tīsraw** *dor* e **si** *causar*)

- tisrese'a:** [ti.'sɛɛ.sɛ.ʔa] *PF* s. *profecia* (derivado de **srese'a** *profetizar*)
- tisti:** [ti.'sti] *PF* s. *raiva* (derivado de **sti** *estar bravo*)
- tisung:** [ti.'suŋ] *Lance* s. *adição, pós-escrito (P.S.)* (derivado de **sung** *adicionar*)
- titslam:** [ti.'tɕlam] *PF* s. *entendimento, inteligência* (derivado de **tslam** *entender*)
- titstunwi:** [ti.'tɕstun.wi] *PF* s. *bondade* (derivado de **tstunwi** *bondoso*)
- titusaron:** [ti.tu.'sa.ron] *PF* s. *caça* (derivado de **taron** *caçar*)
- titxanew:** [ti.'t'a.nɛw] *PF* s. *ganância* (derivado de **txanew** *ganancioso*)
- titxen:** [ti.'t'ɛn] *PF* s. *vigília, estado de vigília* (derivado de **txen** *acordado*)
- titxula:** [ti.'t'u.la] *PF* s. *construção, contrapção* (derivado de **txula** *construir*)
- titxur:** [ti.'t'ur] *PF* s. *força* (derivado de **txur** *forte*)
- tivawm:** [ti.'vawm] *PF* s. *escuridão* (derivado de **vawm** *escuro*)
- tiväng:** [ti.'væŋ] *PF* s. *sede* (derivado de **väng** *sedento*)
- tive'ki:** [ti.vɛʔ.'ki] *PF* s. *ódio* (derivado de **ve'ki** *odiar*)
- tiwäte:** [ti.wæ.'tɛ] *PF* s. *disputa, argumento* (derivado de **wäte** *arguir*)
- tiwew:** [ti.'wɛw] *PF* s. *frio, frieza* (derivado de **wew** *frio*)
- tiwusem:** [ti.wu.'sɛm] *PF* s. *luta* (derivado de **wem** *lutar*)
- tiyawm:** [ti.'jawn] *PF* s. *amor* (derivado de **yawm** *amado*)
- tiyawr:** [ti.'jawr] *PF* s. *exatidão, certeza* (derivado de **eyawr** *correto*)
- tiyusom:** [ti.ju.'som] *PF* s. *(ato de comer)* (derivado de **yom** *comer*)
- to:** [to] *PF* part. marcador comparativo *que* (funciona como um adposto)
- tok:** [t'okʔ] *PF* v.tran. *estar em, ocupar um lugar*
- tokx:** [tokʔ] *PF* s. *corpo*
- tolel:** [to.'lɛl] *PF* intj. *Eureka! Eu descobri! Eu entendi!* (sinônimo de **tslolam**)
- toltem:** [t'ol.'t'ɛm] *PF* v.tran. *atirar* (note, é transitivo)
- tompa:** [tom.pa] *PF* s. *chuva*
- tor:** [toɾ] *PF* adj. *último, terminal, findo* (derivado de **toruk** *last shadow*)
- toruk makto:** ['to.rukʔ 'mak.to] *JC* s. *cavaleiro de toruks* (p.c. por **toruk** *leonoptyryx* e **makto** *cavalar, andar a*)
- trr:** [tr̥] *PF* s. *dia*
- trr'awve:** [tr̥.'ʔaw.vɛ] *PF* s. *Domingo* (p.c. por **trr** *dia* e **'awve** *primeiro*)
- trr'ong:** [tr̥.'ʔoŋ] *PF* s. *amanhecer* (p.c. por **trr** *dia* e **'ong** *desdobrar*)
- trr'ongmaw:** [tr̥.'ʔoŋ.maw] *PF* s. *amanhecer após o nascer do sol* (p.c. por **trr'ong** *amanhecer* e **maw** *depois*)
- trram:** [tr̥.'am] *PF* adv. *ontem* (derivado de **trr** *dia* e **ham** *anterior*)
- trray:** [tr̥.'aj] *PF* adv. *amanhã* (derivado de **trr** *dia* e **hay** *próximo*)
- trrkive:** [tr̥.'ki.vɛ] *PF* s. *Sábado* (p.c. por **trr** *dia* e **kive** *sétimo*)
- trrmrve:** [tr̥.'mɾ.vɛ] *PF* s. *Quinta-Feira* (p.c. por **trr** *dia* e **mrve** *quinto*)
- trrmuve:** [tr̥.'mu.vɛ] *PF* s. *Segunda-Feira* (p.c. por **trr** *dia* e **muve** *segundo*)
- trrpeve:** [tr̥.'pɛ.vɛ] *PF* inter. *que dia*
- trrpuve:** [tr̥.'pu.vɛ] *PF* s. *Sexta-Feira* (p.c. por **trr** *dia* e **puve** *sexto*)
- trrpxyve:** [tr̥.'p'ɛj.vɛ] *PF* s. *Terça-Feira* (p.c. por **trr** *dia* e **pxyve** *terceiro*)
- trrtsive:** [tr̥.'tɕi.vɛ] *PF* s. *Quarta-Feira* (p.c. por **trr** *dia* e **tsive** *quarto*)
- trrtxon:** [tr̥.'t'on] *PF* s. *um ciclo de dia e noite em Pandora* (p.c. por **trr** *dia* e **txon** *noite*)
- tukru:** [tuk.'ru] *PF* s. *lança*
- tul:** [t'ul] *PF* v.int. *correr*
- tumpin:** [tum.pin] *PF* s. *vermelho, laranja (cor)* (derivado de **tun** *vermelho, laranja*)
- tun:** [tun] *PF* adj. *vermelho, laranja*
- tung:** [t'uŋ] *PF* v. *permitir*
- tungzup:** [t'uŋ.'z'upʔ] *PF* v.tran. *deixar cair* (ii) (p.c. por **tung** *deixar* e **zup** *cair*)
- tup:** [tupʔ] *PF* conj. *ao invés de*
- tupe:** ['tu.pɛ] *PF* interrog. *quem alomorfa de pesu*
- tut:** [tutʔ] *PF* part. marcador de continuidade
- tuté:** [tu.'tɛ] *PF* s. *fêmea (pessoa)* (derivado de **tute** *pessoa*)
- tutan:** [tu.'tan] *PF* s. *pessoa (masculino)* (derivado de **tute** *pessoa*)
- tute:** ['tu.tɛ] *PF* s. *pessoa (sem definição de gênero)*
- tuteo:** [tu.tɛ.o] *PF* pron. *alguém, alguma pessoa* (derivado de **tute** *pessoa*)
- tuvon:** ['t'u.v'on] *PF* v. *inclinar(-se)*

Ts

- tsa-**: [t̂sa] *PF* prefixo *aquele/aquela/aquilo*
- tsa'u**: [t̂sa.ʔu] *PF* dem. *aquela coisa* (p.c. por **tsa** *aquele/aquela/aquilo* e **u** *coisa*)
- tsafya**: [t̂sa.'fja] *PF* adv. *daquele jeito, assim* (p.c. por **tsa-** *aquele* e **fya'o** *modo*)
- tsa-hey**: [t̂sa.'hɛj] *ZS* intj. *expressão de frustração ou alarme, 'ah, droga!', 'porcaria!'*
- tsaheyl si**: [t̂sa.'hɛj.l s-i] *PF* v.int. *unir-se, estabelecer uma conexão neural, fazer o tsaheylu* (p.c. por **tsaheylu** *conexão* e **si** *fazer*)
- tsaheylu**: [t̂sa.'hɛj.lu] *JC,PF* s. *ligação, conexão neural*
- tsakem**: [t̂sa.'kɛm] or [t̂sa.'kɛm] *PF* dem. *aquela ação* (derivado de **tsa-** *aquela* e **kem** *ação*)
- tsakrr**: [t̂sa.'kr] *PF* dem. *aquele tempo* (derivado de **tsa-** *aquele* e **krr** *tempo*)
- tsakrrvay**: [t̂sa.'kr.vaj] *PF* adv. *até lá, no meio tempo* (p.c. por **tsakrr** *aquele tempo* e **vay** *até*)
- tsal**: [t̂sal] *PF* pron. *que, isso* (*sujeito transitivo*)
- tsalsungay**: [t̂sal.su.'ŋaj] *PF* adv. *ainda assim, apesar disso*
- tsam**: [t̂sam] *PF* s. *guerra*
- tsampongu**: [t̂sam.po.ŋu] *PF* s. *grupo de guerra* (p.c. por **tsam** *guerra* e **pongu** *grupo*)
- tsamsiyu**: [t̂sam.si.ju] *PF* s. *guerreiro* (derivado de **tsam si** *'fazer guerra'* e **-yu** *sufixo de agente*)
- tsap'alute**: [t̂sap.'ʔa.lu.tɛ] *PF* s. *desculpas*
- tsap'alute si**: [t̂sap.'ʔa.lu.tɛ s-i] *PF* v.int. *pedir desculpas* (p.c. por **tsap'alute** *desculpa* e **si** *fazer*)
- tsaria**: [t̂sa.ri.a] *PF* pron. sbd. *que* (*marcador subordinativo*) (p.c. por **tsa'u-ri** *que* (*topical*) e **a** *subordinador*)
- tsat**: [t̂satʔ] *PF* pron. *que, isso* (*como objeto*)
- tsata**: [t̂sa.ta] *PF* pron. sbd. *que* (*marcador subordinativo*) (p.c. por **tsa'u-t** *que* (*passivo*) e **a** *subordinador*)
- tsatseng**: [t̂sa.'tɛŋ] or [t̂sa.'tɛŋ] *PF* dem. *lá, aquele lugar* (p.c. por **tsa** *aquele/aquela/aquilo* e **tseng** *lugar*)
- tsatu**: [t̂sa.tu] *PF* dem. *aquela pessoa* (p.c. por **tsa** *aquele/aquela/aquilo* e **tute** *pessoa*)
- tsaw**: [t̂saw] *PF* dem., pron. *aquilo, isto* (*como sujeito de intransitivos*)
- tsawa**: [t̂sa.wa] *PF* pron. sbd. *que* (*marcador subordinativo*) (p.c. por **tsa'u** *que* (*subjetivo*) e **a** *subordinador*)
- tsawke**: [t̂saw.kɛ] *PF* s. *sol*
- tsawl**: [t̂sawl] *PF* adj. *grande* (*em estatura*), *alto*
- tsawlhì'**: [t̂sawl.'hɪʔ] *PF* s. *tamanho* (p.c. por **tsawl** *grande* (*tamanho*) e **hì'i** *pequeno* (*tamanho*))
- tsawl slu**: [t̂sawl sl.u] *PF* v.int. *crescer* (p.c. por **tsawl** *grande* e **slu** *tornar(-se)*)
- tsay+**: [t̂saj] *PF* prefixo *aqueles(as)* (p.c. por **tsa-** *aquele* e **ay+** *plural*)
- tsä'**: [t̂s.æʔ] *PF* v. *esguichar*
- tse**: [t̂sɛ] *PF* part. *bem...* (*puxador de conversa*)
- tse'a**: [t̂s.ɛ.'ʔ.a] *PF* v.tran. *ver* (*sentido físico*)
- tseng(e)**: [t̂sɛŋ(ɛ)] *PF* s. *lugar*
- tsengo**: [t̂sɛ.ŋo] *PF* pron. *algum lugar* (derivado de **tseng** *lugar*)
- tsengpe**: [t̂sɛŋ.pɛ] *PF* interrog. *onde* *alomorfa de peseng*
- tseo**: [t̂sɛ.o] *PF* s. *arte*
- tsewtx**: [t̂sɛwtʔ] *PF* adj. *sujo*
- tsim**: [t̂sim] *PF* s. *fonte, origem*
- tsìng**: [t̂sɪŋ] *PF* num. *quatro*
- tsìve**: [t̂sɪ.vɛ] *PF* adj. *quarto* (derivado de **tsìng** *quatro*)
- tskalep**: [t̂ska.lɛpʔ] *PF* s. *besta, seteira*
- tsko**: [t̂sko] *PF* s. *arco* (*arma*)
- tsko swizaw**: [t̂sko swi.'zaw] *PF* s. *arco e flechas* (p.c. por **tsko** *arco* e **swizaw** *flecha*)
- tskxe**: [t̂sk'ɛ] *PF* s. *pedra, rocha*
- tskxekeng**: [t̂sk'ɛ.kɛŋ] *PF* s. *treinamento, exercício*
- tskxekeng si**: [t̂sk'ɛ.kɛŋ s-i] *PF* v.int. *praticar, treinar* (derivado de **tskxekeng** *treinamento*)
- tslam**: [t̂sl.am] *PF* v.tran. *entender*
- tsleng**: [t̂slɛŋ] *PF* adj. *falso*
- tslolam**: [t̂slo.'lam] *PF* intj. *ok, entendi* (derivado de **tslam** *entender* e «**ol**» *infixo do aspecto perfeito*)
- tsmuk**: [t̂smukʔ] *PF* s. *irmão* (*sem definição de gênero*)
- tsmukan**: [t̂smu.kan] *PF* s. *irmão* (derivado de **tsmuk** *irmão*)
- tsmuke**: [t̂smu.kɛ] *PF* s. *irmã* (derivado de **tsmuk** *irmão*)
- tsmuktu**: [t̂smuk.tu] *PF* s. *irmão* (*sem definição de gênero*) (derivado de **tsmuk** *irmão*)
- tsngal**: [t̂sŋal] *PF* s. *copo, taça*

tsngan: [tʃŋan] *PF* s. *carne*
tsngawvik: [tʃŋ·aw·v·ikʷ] *PF* v.int. *chorar, lacrimar*
tsni: [tʃni] *PF* sbd. *que (palavra funcional)* (com o verbo no subjuntivo na oração subordinada)
tsopi: [tʃo.pi] *PF* s. *pulmão*
tspang: [tʃp·aŋ] *PF* v.tran. *matar*
tsranten: [tʃr·an·t·ɛn] *PF* v.int. *importar, ser de importância*
tsray: [tʃra.j] *PF* s. *vila*
tsre'i: [tʃr·ɛ·ʔ·i] *PF* v.tran. *atirar, jogar*
tstal: [tʃtal] *PF* s. *faca*
tstew: [tʃtɛw] *PF* adj. *bravio, corajoso*
tstu: [tʃtu] *PF* s. *fechado*
tstunwi: [tʃtun.wi] *PF* adj. *caro, atencioso*
tstu si: [tʃtu s·i] *PF* v.int. *fechar* (p.c. por **tstu** *fechado* e **si** *fazer*)
tstxo: [tʃtʰo] *PF* s. *nome*
tstxoli'u: [tʃtʰo.li.ʔu] *PF* s. *substantivo* (p.c. por **tstxo** *nome* e **li'u** *palavra*)

Tx

txa': [tʰaʔ] *PF* adj. *duro*
txal: [tʰal] *PF* s. *costas*
txampay: [tʰam·pa.j] *PF* s. *mar, oceano* (p.c. por **txan** *grande* e **pay** *água*)
txampxi: [tʰam·pʰi] *PF* s. *a maior parte, maioria* (derivado de **txan** *muito*)
txan: [tʰan] *PF* adj. *grande, muito, muitos*
txanew: [tʰa.nɛw] *PF* adj. *ganancioso* (p.c. por **txan** *muito* e **new** *querer*)
txantsan: [tʰan.tsan] *PF* adj. *excelente*
txantslusam: [tʰan.tʃlu.sam] *PF* adj. *sábio* (p.c. por **txan** *muito* e **tsl«us»am** *entender*)
txantstew: [tʰan.tʃtɛw] *PF* s. *herói* (p.c. por **txan** *muito* e **tstew** *bravo*)
txantur: [tʰan.tur] *PF* adj. *poderoso* (p.c. por **txan** *muito* e **txur** *poder*)
txayo: [tʰa.jo] *PF* s. *descampado, terreno aberto*
txärem: [tʰæ.rɛm] *PF* s. *osso*
txe'lan: [tʰɛʔ.lan] *PF* s. *coração*
txele: [tʰɛ.lɛ] *PF* s. *assunto*
txen: [tʰɛn] *PF* adj. *acordado, desperto*
txep: [tʰɛpʷ] *PF* s. *fogo*
txeptsyip: [tʰɛp.tʃipʷ] *PF* s. *caro/belo pequeno fogo* (derivado de **txep** *fogo*)

tsuksim: [tʃuk.sim] *PF* s. *queixo*
tsulfä: [tʃul.'fæ] *PF* s. *mestria, perícia, domínio*
tsulfä si: [tʃul.'fæ s·i] *PF* v.int. *dominar* (p.c. por **tsulfä** *mestria* e **si** *fazer*)
tsulfätu: [tʃul.'fæ.tu] *PF* s. *mestre em uma arte, obra ou habilidade, expert* (derivado de **tsulfä** *domínio, mestria, perícia*)
tsun: [tʃs-un] *PF* v.int. *poder, ser capaz*
tsunslu: [tʃs-un.sl-u] *PF* v.int. *ser possível* (p.c. por **tsun** *ser capaz* e **slu** *tornar(-se)*)
tsurokx: [tʃs-u.'r-okʷ] *PF* v. *descansar*
tswa': [tʃsw·aʔʷ] *PF* v. *esquecer(-se)*
tswayon: [tʃsw·aj·on] *PF* v.tran. *voar*
tswin: [tʃswin] *PF* s. *trança*
tswintsyip: [tʃswin.tʃipʷ] *PF* s. *pequena trança* (derivado de **tswin** *trança*)
tsyal: [tʃsja.l] *PF* s. *asa*
tsyo: [tʃsjo] *PF* s. *farinha*
tsyokx: [tʃsjokʷ] *PF* s. *mão*
tsyosyu: [tʃsjo.sju] *PF* s. *comida feita de farinha* (p.c. por **tsyo** *farinha* e **syuve** *comida*)

txepvi: [tʰɛp.vi] *PF* s. *fagulha* (derivado de **txep** *fogo*)
txewk: [tʰɛwkʷ] *PF* s. *porrete*
txey: [tʰɛj] *PF* v. *parar*
txin: [tʰin] *PF* adj. *primário, principal*
txintin: [tʰin.tin] *PF* s. *ocupação, papel principal na sociedade, cargo*, (p.c. por **txin** *principal* e **tin** *atividade que mantém alguém ocupado*)
txim: [tʰim] *PF* s. *traseiro, bunda*
txing: [tʰiŋ] *PF* v. *deixar, abandonar*
txo: [tʰo] *PF* conj. *se*
txoa: [tʰo.a] *PF* s. *perdão*
txokefyaw: [tʰo.ke.fjəw] *PF* conj. *senão, ou então* (p.c. por **txo-ke-fya'o-'aw** *se não este modo*)
txon: [tʰon] *PF* s. *noite*
txon'ong: [tʰon.'ʔoŋ] *PF, Prr* s. *pôr do sol* (p.c. por **txon** *noite* e **'ong** *desdobrar*)
txon'ongmaw: [tʰon.'ʔoŋ.məw] *PF* s. *noite* (p.c. por **txon'ong** *pôr do sol* e **maw** *depois*)
txonam: [tʰo.'nam] *PF* adv. *ontem à noite* (derivado de **txon** *noite* e **ham** *anterior*)
txonay: [tʰo.'na.j] *PF* adv. *amanhã à noite* (derivado de **txon** *noite* e **hay** *próximo*)
txopu: [tʰo.pu] *PF* s. *medo, pavor, fobia*

txopu si: [t'o.pu s-i] *PF* v.int. *temer* (p.c. por **txopu** medo e **si** fazer)
txukx: [t'ukʔ] *PF* adj. *fundo* (fisicamente)

txula: [t'·u.l-a] *PF* v. *construir*
txum: [t'um] *PF* s. *veneno*
txur: [t'ur] *PF* adj. *forte* (fisicamente)

U

uk: [ukʔ] *PF* s. *sombra* (derivado de **toruk** última sombra)
ukxo: [u.'k'o] *PF* adj. *seco*
ulte: [ul.tɛ] *PF* conj. *e* (conecta duas orações)
ultxa: [ul.'t'a] *PF* s. *reunião, encontro*
ultxarun: [ul.'t'a.r-un] *PF* v. *encontrar, achar por acaso* (ii) (p.c. por **ultxa** encontro e **run** achar)
ultxa si: [ul.'t'a s-i] *PF* v.int. *encontrar-se com*
unil: [u.nil] *JC* s. *sonho*
uniltirantokx: [u.nil.ti.'ran.tokʔ] *JC,PF* s. *avatar, corpo do andarilho dos sonhos* (p.c. por **uniltiranyu** andarilho dos sonhos e **tokx** cor-

po)
uniltiranyu: [u.nil.ti.'ran.ju] *PF* s. *andarilho dos sonhos* (p.c. por **unil** sonho e **tiranyu** andarilho)
uo-: [u.o] *PF* adp. *atrás, por trás, detrás*
utral: [ut.ral] *PF* s. *árvore*
utraltsyip: [ut.ral.tsjipʔ] *PF* s. *arbusto* (derivado de **utral** árvore)
uvan: [u.'van] *PF* s. *jogo, uvan letokx* esporte
uvan si: [u.'van s-i] *PF* v.int. *brincar, jogar* (um jogo) (p.c. por **uvan** jogo e **si** fazer)

V

var: [v.ar] *PF* v.int. *persistir num estado, continuar a fazer uma ação*
vawm: [vawm] *PF* adj. *escuro*
vawmpin: [vawm.pin] *PF* s. *cor escura* (derivado de **vawm** escuro)
vay-: [vaj] *PF* adp. *até*
vaykrr: [vaj.'kr] *PF* conj. *até* (p.c. por **vay-** até e **krr** dia)
vä': [væʔ] *PF* adj. *desagradável aos sentidos, barulhento*
väng: [væŋ] *PF* adj. *com sede, sedento*
ve'ki: [v.ɛʔ.'k-i] *PF* v. tran. *odiar*
venu: [vɛ.nu] *PF* s. *pé*
venzek: [vɛn.zɛkʔ] *PF* s. *dedão* (p.c. por **venu** pé e **zekwä** dedo)
vewng: [v.ɛwŋ] *PF* v.tran. *tomar conta de, ser responsável por*

vey: [vɛj] *PF* s. *comida de origem animal, carne*
virä: [v.i.'r.æ] *PF* v. *espalhar, proliferar*
vitra: [vit.'ra] *PF* s. *alma*
vol: [vol] *PF* num. *oito*
volve: [vol.vɛ] *PF* adj. *oitavo* (derivado de **vol** oito)
vrin: [v.r.in] *PF* v.int. *estar ocupado* (sentido negativo), *estar cansado e depletado por estar ocupado com uma tarefa* (derivado de **in** estar ocupado)
vrirtep: [v.r.tɛpʔ] *PF* s. *demônio*
vul: [vul] *PF* s. *galho*
vur: [vur] *PF* s. *história, conto*
vurvi: [vur.vi] *PF* s. *sumário, resumo, sinopse* (derivado de **vur** história)

W

way: [waj] *PF* s. *canção* (antiga, cerimonial)
way si: [waj s-i] *PF* v.int. *cantar* (derivado de **way** canção)
waytelem: [waj.tɛ.lɛm] *PF* s. *acorde de música* (p.c. por **way** música e **telem** cordão)
wä+: [wæ] *PF* adp. *contra* (como em lutar contra)
wäte: [wæ.'t.ɛ] *PF* v. tran. *discutir, arguir*
wätx: [w.æ.tʔ] *PF* v.tran. *sem ruim em*
wem: [w.ɛm] *PF* v.int. *lutar*

wempongu: [wɛm.po.ŋu] *PF* s. *esquadra, pelotão, clã militar, grupo de guerra* (p.c. por **wem** lutar e **pongu** grupo)
wew: [wɛw] *PF* adj. *frio*
weyn: [w.ɛjn] *PF* v. *desenhar, ilustrar*
win: [win] *PF* adj. *rápido*
win säpi: [win.sæ.'p-i] *PF* v.int. *apressar-se* (p.c. por **win** rápido e **s<äp>i** fazer (reflexivo))

win si: [win s:i] *PF* v.int. *apressar (algo ou alguém) (p.c. por win rápido e si tornar)*
wiya: [ˈwi.ja] *ZS* intj. *expressão de frustração ou alarme, 'droga!'*
wìntxu: [w·m.ˈt̪·u] *PF* v. *mostrar*

Y

ya: [ja] *PF* s. *ar*
yapay: [ˈja.paj] *PF* s. *névoa, neblina, fumaça, vapor (p.c. por ya ar e pay água)*
yawne: [ˈjaw.nɛ] *PF* adj. *amado*
yawnetu: [ˈjaw.nɛ.tu] *PF* s. *amado, amante (derivado de yawne amado, adorado)*
yawntu: [ˈjawn.tu] *PF* s. *amado, amante (derivado de yawne amado, adorado)*
yayayr: [ja.ˈjajɾ] *PF* s. *confusão*
yaymak: [ˈjaj.mak̚] *PF* adj. *tolo, ignorante*
yayo: [ja.jo] *PF* s. *pássaro (p.c. por ya ar e io-ang animal)*
yän: [j·æn] *PF* v.tran. *amarrar, acorrentar, amordaçar*
ye'krr: [jɛʔ.kɾ] *PF* adv. *cedo (derivado de ye'rìn logo e krr tempo)*
ye'rìn: [jɛʔ.rɪn] *PF* adv. *logo, daqui a pouco, em tempo*

Z

za'ärìp: [za.ˈʔ·æ.r̪·ɪp̚] *PF* v.tran. *puxar (derivado de 'ärìp mover)*
za'u: [ˈz·a.ʔ·u] *PF* v.int. *vir*
zam: [zam] *PF* num. *sessenta e quatro*
zamunge: [za.ˈm·u.ŋ·ɛ] *PF* v.tran. *trazer (derivado de munge trazer)*
zapxì: [za.ˈp̚'ɪ] *PF* s. *frente (parte ou seção frontal) (derivado de hapxì parte)*
zawng: [z·awŋ] *PF* v.int. *gritar*
zekwä: [ˈzɛk.wæ] *PF* s. *dedo*
zene: [ˈz·ɛ.n·ɛ] *PF* v.int. *dever, precisar (usar com o subjuntivo)*
zenke: [ˈz·ɛŋ.ke] *PF* v.int. *não poder (usar com o subjuntivo) (ii) (p.c. por zene poder e ke não)*
zerok: [ˈz·ɛ.r̪·ok̚] *PF* v. *lembrar(-se)*
zeyko: [zɛj.ˈk·o] *PF* v. tran. *curar, consertar (derivado de zo estar bem e «eyk» infixos causa-*

wok: [wok̚] *PF* adj. *alto (barulho)*
wotx: [wot̚] *PF* s. *a parte total, totalidade*
wrrpa: [ˈwɾ̪.pa] *PF* s., adv. *do lado de fora, o lado de fora*
wutso: [ˈwu.tso] *PF* s. *refeição, comida servida*

yem: [j·ɛm] *PF* v.tran. *pôr, colocar*
yemfpay: [jɛm.ˈfpa.j] *PF* n. *mergulho, imersão (num líquido) (p.c. por yem pôr, colocar e pay água)*
yemfpay si: [jɛm.ˈfpa.j s·i] *PF* v.int. *mergulhar num líquido (p.c. por yemfpay mergulho e si fazer)*
yey: [jɛj] *PF* adj. *reto, retilíneo, direito*
yìm: [j·ɪm] *PF* v.tran. *segurar, aprisionar no lugar*
yol: [jol] *PF* adj. *longo (período de tempo), muito tempo*
yom: [j·om] *PF* v.tran. *comer*
yomtìng: [ˈjom.t̪·ɪŋ] *PF* v.int. *alimentar, dar de comer (ii) (p.c. por yom comer e tìng dar)*
yur: [j·ur] *PF* v. *lavar*

tivo)
zìsikrr: [ˈzi.sɪ.kɾ] *PF* s. *estação (derivado de zìsìt ano e krr tempo)*
zìsìt: [ˈzi.sɪt̚] *PF* s. *ano*
zo: [z·o] *PF* v. int. *estar bem, estar intacto, estar como devia, funcionar corretamente ou como a natureza quer*
zong: [z·oŋ] *PF* v. *salvar, defender*
zongtseng: [ˈzoŋ.t̪sɛŋ] *PF* s. *local seguro, refúgio (p.c. por zong salvar e tseng lugar)*
zoplo: [zop.ˈlo] *PF* s. *ofensa, insulto*
zoslu: [ˈzo.sl̪·u] *PF* v. int. *curar, ficar bem, ser consertado (p.c. por zo estar bem e sl̪u tornar(-se))*
zup: [z·up̚] *PF* v.int. *cair*
zusawkrr: [zu.ˈsaw.kɾ] *PF* s. *futuro, no futuro (p.c. por z«us»a'u vindo, a vir e krr tempo)*

A O Sistema de Números

A seguir, as tabelas de números em Na'vi. Note que não é um sistema decimal, e sim octal. A provável sílaba tônica está sublinhada. Os números 8 e 9 foram incluídos para referência terrestre, como para números de telefone. Eles não têm valor de 8 ou 9.

Numerais Na'vi: 0 – 39					
	0	1	2	3	4
0	kew	vol	<u>mevol</u>	<u>pxevol</u>	<u>tsìvol</u>
1	'aw	<u>volaw</u>	<u>mevolaw</u>	<u>pxevolaw</u>	<u>tsìvolaw</u>
2	<u>mune</u>	<u>vomun</u>	<u>mevomun</u>	<u>pxevomun</u>	<u>tsìvomun</u>
3	<u>pxey</u>	<u>vopey</u>	<u>mevopey</u>	<u>pxevopey</u>	<u>tsìvopey</u>
4	<u>tsìng</u>	<u>vosìng</u>	<u>mevosìng</u>	<u>pxevosìng</u>	<u>tsìvosìng</u>
5	mrr	<u>vomrr</u>	<u>mevomrr</u>	<u>pxevomrr</u>	<u>tsìvomrr</u>
6	<u>pukap</u>	<u>vofu</u>	<u>mevofu</u>	<u>pxevofu</u>	<u>tsìvofu</u>
7	<u>kinä</u>	<u>vohin</u>	<u>mevohin</u>	<u>pxevohin</u>	<u>tsìvohin</u>

Numerais Na'vi: 40 – 63				Números Ordinais			
	5	6	7	Número + -ve			
0	<u>mrrvol</u>	<u>puvol</u>	<u>kivol</u>	0	-	8	<u>volve</u>
1	<u>mrrvolaw</u>	<u>puvolaw</u>	<u>kivolaw</u>	1	'awve	9	<u>volawve</u>
2	<u>mrrvomun</u>	<u>puvomun</u>	<u>kivomun</u>	2	<u>muve</u>	10	<u>vomuve</u>
3	<u>mrrvopey</u>	<u>puvopey</u>	<u>kivopey</u>	3	<u>pxeyve</u>	11	<u>vopeyve</u>
4	<u>mrrvosìng</u>	<u>puvosìng</u>	<u>kivosìng</u>	4	<u>tsìve</u>	12	<u>vosìve</u>
5	<u>mrrvomrr</u>	<u>puvomrr</u>	<u>kivomrr</u>	5	<u>mrrve</u>	13	<u>vomrrve</u>
6	<u>mrrvofu</u>	<u>puvofu</u>	<u>kivofu</u>	6	<u>puve</u>	14	<u>vofuve</u>
7	<u>mrrvohin</u>	<u>puvohin</u>	<u>kivohin</u>	7	<u>kive</u>	15	<u>vohive</u>

Mais numerais Na'vi:						
	x1	combinando	x8	x64	x512	x4096
1	'aw	-aw	vol	zam	<u>vozam</u>	<u>zazam</u>
2	<u>mune</u>	-mun	<u>mevol</u>	<u>mezam</u>	<u>mevozam</u>	<u>mezazam</u>
3	<u>pxey</u>	-pey	<u>pxevol</u>	<u>pxezam</u>	<u>pxevozam</u>	<u>pxezazam</u>
4	<u>tsìng</u>	-sìng	<u>tsìvol</u>	<u>tsìzam</u>	<u>tsìvozam</u>	<u>tsìzazam</u>
5	mrr	-mrr	<u>mrrvol</u>	<u>mrrzam</u>	<u>mrrvozam</u>	<u>mrrzazam</u>
6	<u>pukap</u>	-fu	<u>puvol</u>	<u>puzam</u>	<u>puvozam</u>	<u>puzazam</u>
7	<u>kinä</u>	-hin	<u>kivol</u>	<u>kizam</u>	<u>kivozam</u>	<u>kizazam</u>

Example Number			
zamtsìvosìng	zam + tsìvo + sìng	64 + 4*8 + 4	100

Numerais não-Na'vi			
8	'eyt	9	nayn

B Tempo

Aqui está uma lista dos períodos de tempo Pandorianos, assim como nomes para os dias da semana terrestre. A tônica é mostrada com um sublinhado.

Trrtxon	
trr'ong	amanhecer
trr'ongmaw	após o amanhecer
rewon	manhã
srekamtrr	antes do meio dia
kxamtrr	meio-dia
kxamtrrmaw	após meio-dia
ha'ngir	início da tarde
kaym	fim da tarde
sreton'ong	antes do anoitecer
txon'ong	anoitecer
txon'ongmaw	após o anoitecer
txon	noite
srekamtxon	antes da meia noite
kxamtxon	meia-noite
kxamtxomaw	após meia-noite
txon	noite
sresrr'ong	antes do amanhecer
trr'ong	amanhecer

Dias da Semana Terrestre	
Domingo	trr'awve
Segunda-Feira	trrmuve
Terça-Feira	trrpxeyve
Quarta-Feira	trrtsive
Quinta-Feira	trrmrrve
Sexta-Feira	trrpuve
Sábado	trrkive

C Palavras emprestadas:

Ìnglìsi: [ˈɪŋ.lɪ.sɪ] _{PF} s. *Língua Inglesa* (emprestado do Ing.. *Inglês*)

'Rta: [ˈʔɾ.ta] _{PF, Prr} n. prop. *Terra (Planeta)* (emprestado do Ing.. *Earth*)

Europa: [ɛ.u.ˈto.pa] _{PF} n. prop. *Europa* (emprestado do grego. *Europe*)

hametsi: [ha.mɛ.ˈtsɪ] _{PF} s. *pão sírio* (emprestado do Ing.. *hametz*)

jakesully: [ʒɛjkˈsuːli] _M s. *tonto, toruk maktoyu* (emprestado do Ing.. *Jake Sully*) (normalmente não permitido pelas regras fonéticas Na'vi)

kunsip: [ˈkun.sɪpˈ] _{PF} s. *gunship* (emprestado do Ing.. *gunship*)(avião de guerra armado)

matsa: [ma.ˈtsa] _{PF} s. *biscoito de água e sal, matzo* (emprestado do Ing.. *matzo*)

nìFranse: [ni.ˈfran.sɛ] _{PF} adv. *francês, em francês* (emprestado do Ing.. *French*)

nìToitsye: [ni.ˈto.i.tsjɛ] _{PF} adv. *Alemão* (emprestado do Alemão. *German*)

Pari: [pa.ri] _{Paris} n. prop. *Paris* (emprestado do Francês. *Paris*)

päsketpol: [pæ.skɛt.pɒl] _{PF} s. *basquete* (emprestado do Ing.. *basketball*)

pätsi: [ˈpæ.ˈtsɪ] _{PF} s. *insígnia* (emprestado do Ing.. *badge*)

pìlok: [pi.ˈlokˈ] _{PF} s. *diário* (emprestado do Ing.. *blog*)

puk: [pukˈ] _{PF} s. *livro* (emprestado do Ing.. *book*)

puktsyip: [ˈpuk.tsjɪpˈ] _{PF} s. *panfleto, livreto* (derivado de **puk** *livro*)

pxir: [pˈɪr] _{PF} s. *cerveja* (emprestado do Alemão. *bier*)

skxaypxe: [ˈskˈaj.pˈɛ] _{PF} n.prop. *Skype* (emprestado do Ing.. *Skype*)

Sweriye: [swɛrijɛ] _{PF} n.prop. *Suécia*

tawsip: [ˈtaw.sɪpˈ] _{PF} s. *nave-do-céu (sky-ship)* (emprestado do Ing.. *nave*)

toktor: [ˈtok.tɒr] _{PF} s. *doutor, médico* (emprestado do Ing.. *doctor*)

tsyänel: [ˈtsjæ.nɛl] _{PF} s. *canal de TV* (emprestado do Ing.. *channel*)

tsyiräfi: [ˈtsjɪ.ræ.fi] _{PF} s. *girafa* (emprestado do Ing.. *giraffe*)

wou: [ˈw.o.u] _{PF} v.est *ser impressionante, fascinante (gíria)* (emprestado do Ing.. *whoa*)

Yeysu: [jɛj.su] _{PF} n. prop. *Jesus* (emprestado do Italiano. *Jesu*)

Yu.E.Sey: [ju.ɛ.sɛj] _{PF} n. prop. *EUA* (emprestado do Ing. *USA*)

D Nomes Próprios em Na'vi

- Akwey:** [ak.'wɛj] *JC* n. prop. nome masculino Na'vi
- Amhul:** [am.'hul] *PF* n. prop. nome feminino
- Ateyitan:** [a.tɛj.i.tan] *JC* n. prop. filho de Ateyo (derivado de **Ateyo** nome masculino e 'itan filho)
- Ateyo:** [a.'tɛ.jo] *JC* n. prop. nome masculino Na'vi
- ayRam aLusìng:** [aj.'ram a.lu.'sɪŋ] *PF* n. prop. as Montanhas Flutuantes (p.c. por **ram** montanha e **lìng** flutuar)
- ayVitrayä Ramunong:** [aj.vit.'ra.jæ ra.'mu.noŋ] *JC* n. prop. Poço das Almas (p.c. por **vitra** alma e **ramunong** poço)
- Änsit:** ['æn.sɪt'] *PF* n. prop. nome masculino
- Entu:** ['ɛn.tu] *PF* n. prop. nome masculino Na'vi
- Eytukan:** ['ɛj.tu.kan] *JC* n. prop. o líder dos Omatikaya
- Eywa:** ['ɛj.wa] *JC* n. prop. espírito do planeta, força guia e divindade, Gaia (derivado do Proto-Indo-Europeu *aiw) *RL*
- Eywa'eveng:** [ɛj.wa.'ʔɛ.vɛŋ] *JC,PF* n. prop. Pandora (pronúncia informal [ɛj.'wɛ.vɛŋ]) (p.c. por **Eywa** Gaia e 'eveng filho)
- Iknimaya:** ['ik.ni.'ma.ja] *JC* n. prop. Escalada ao Paraíso, o ritual de passagem para os jovens Na'vi
- Ìstaw:** [ɪ.'staw] *PF* n. prop. nome masculino Na'vi
- Kamun:** ['ka.mun] *PF* n. prop. nome masculino Na'vi (forma afetiva de **Kamtsyìp**)
- Kelutral:** ['kɛ.lut.ral] *PF* n. prop. Hometree (Casa da Árvore) (p.c. por **kelku** lar e **utral** árvore)
- Li'ona:** [li.'ʔo.na] *G,PF* n. prop. um clã
- Loak:** ['lo.ak'] *PF* n. prop. nome masculino Na'vi
- Mo'at:** ['mo.'ʔat'] *JC* n. prop. tsahik dos Omatikaya (pode ser pronunciado **Moat**)
- Mo'at'ite:** [mo.'ʔat.'ʔi.tɛ] *JC* n. prop. filha de Mo'at (derivado de **Mo'at** nome feminino e 'ite filha)
- Na'vi:** ['na'.vi] *PF* n. prop. o Povo, raça inteligente indígena a Pandora
- Newey:** [nɛ.'wɛj] *PF* n. prop. nome feminino Na'vi
- Neytiri:** [nɛj.ti.ri] *JC* n. prop. nome feminino dos Omatikaya
- Ninat:** [ni.nat'] *JC* n. prop. nome de cantora dos Omatikaya
- Omatikaya:** [o.ma.ti.'ka.ja] *JC* n. prop. Clã da Flauta Azul
- Otranyu:** [ot.'ran.ju] *JC* n. prop. nome
- Peyral:** [pɛj.'ral] *PF* n. prop. nome feminino dos Omatikaya
- Ralu:** ['ra.lu] *PF* n. prop. nome masculino Na'vi
- Rini:** ['ri.ni] *PF* n. prop. nome feminino Na'vi
- Rongloa:** ['roŋ.lo.a] *JC* n. prop. clã
- Seze:** ['sɛ.zɛ] *ZS* n. prop. Banshee de Neytiri
- Silwanin:** [sil.wa.nin] *JC* n. prop. Irmã de Neytiri
- Sorewn:** [so.'rɛwn] *PF* n. prop. nome feminino Na'vi
- Swotulu:** ['swo.tu.lu] *PF* n. prop. rio sagrado (derivado de **swotu** lugar sagrado)
- Tawtute:** ['taw.tu.tɛ] *PF* n. prop. pessoa-dos-céus, humano (p.c. por **taw** céu e **tute** pessoa)
- Tsahik:** ['tsa.hɪk'] *JC* n. prop. matriarca, intérprete de Eywa
- Tsenu:** ['tsɛ.nu] *PF* n. prop. nome feminino Na'vi
- Tskaha:** ['tska.ha] *JC* n. prop. uma tribo ou um clã
- Tsu'tey:** [tsu'.tɛj] *JC* n. prop. nome masculino dos Omatikaya
- Tsumongwi:** [tsu.moŋ.wi] *JC* n. prop. nome original para os Omatikaya
- Tuke:** ['tu.kɛ] *PF* n. prop. nome feminino Na'vi
- Txewì:** ['t'ɛ.wɪ] *PF* n. prop. nome masculino Na'vi
- Txilte:** ['t'ɪl.tɛ] *PF* n. prop. nome feminino Na'vi
- Uniltaron:** [u.nɪl.'ta.ron] *PF* n. prop. Caça aos Sonhos (p.c. por **unil** sonho e **taron** caçar)
- Utral Aymokriyä:** ['ut.ral aj.'mɔk.ri.jæ] *JC,PF* n. prop. Árvore das Vozes (p.c. por **utral** árvore e **mokri** voz)(de **utraya mokri** *JC*)
- Va'ru:** ['va'.ru] *PF* n. prop. nome masculino Na'vi

E Flora e Fauna

Flora

- 'ampirikx:** ['ʔam.pi.rikʔ] *PF* s. *planta de jarro em folha* (p.c. por **'ampi** tocar e **rikx** mover)
- 'ä'o:** ['ʔæ.ʔo] *PF* s. *planta de jarro*
- 'ele'wll:** ['ʔɛ.lɛʔ.w] *PF* s. *pata-de-espinhos, cacto* (derivado de **'ewll** planta)
- aniheyu:** [a.ni.'hɛ.ju] *PF* s. *fibonacci, planta azul espiralada* (p.c. por **ean** azul e **'iheyu** espiral)
- apxangrr:** [a.'p'a.ŋʔ] *PF* s. *árvore delta* (p.c. por **apxa** grande e **ngrr** raiz)
- atokirina':** [a.to.ki.'ri.naʔ] *JC* s. *sementes da grande árvore*
- awaiei:** [a.wa.i.'ɛ.i] *PF* s. *banshee do paraíso*
- eanean:** [ɛ.an.'ɛ.an] *PF* s. *planta herbácea, quidel* (p.c. por **ean** azul)(cheadle)
- eyaye:** [ɛ.'ja.jɛ] *PF* s. *warbonnet*
- fkxakewll:** ['fk'a.kɛ.w] *PF* s. *urtiga* (p.c. por **fkxake** coçar e **'ewll** planta)
- flefle:** ['flɛ.flɛ] *PF* s. *prazer do Sol, planta magnetotrófica*
- fngapsutxwll:** ['fŋap.sut'.w] *PF* s. *planta seguidora de metal* (p.c. por **fngap** metal e **sutx** seguir)
- fwäkiwll:** ['fwæ.ki.w] *PF* s. *orquídea-arraia* (p.c. por **fwäki** arraia e **'ewll** planta)
- hìrumwll:** [hi.'rum.w] *PF* s. *planta-pufe*
- kllpxiwll:** [kɫ.'p'i.w] *PF* s. *amora-leão* (p.c. por **kllte** chão e **pxiwll** plantaafiada)
- kxaylte:** ['k'ajl.tɛ] *PF* s. *ciliofante* (derivado de **kxayl** alto)
- loreyu:** [lo.'rɛ.ju] *PF* s. *helicoradium spirale, bela espiral* (p.c. por **lor** belo, bonito e **'iheyu** espiral)
- mìnyu:** ['mim.ju] *PF* s. *giradora, lírio torcido* (derivado de **mìn** virar)
- mulpxar:** [mul.'p'ar] *PF* s. *planta cabeça-de-galo*
- pa'liwll:** ['paʔ.li.w] *PF* s. *planta de jarro dos direhorses* (p.c. por **pa'li** direhorse e **'ewll** planta)
- pamtseowll:** ['pam.tɛɛ.o.w] *PF* s. *orelha-de-gato, planta-musical* (p.c. por **pamtseo** música e **'ewll** planta)
- paywll:** ['paj.w] *PF* s. *planta-d'água, dapofete* (p.c. por **pay** água e **'ewll** planta)
- penghrrap:** [pɛŋ.'hʔ.apʔ] *PF* s. *lanterna-frangida, sol-de-dois* (p.c. por **peng** contar (a alguém) e **hrrap** perigo)
- pxayzekwä:** [p'aj.'zɛk.wæ] *PF* s. *chicotes espinhentos* (p.c. por **pxay** muitos e **zekwä** dedo)
- pxiut:** ['p'i.utʔ] *PF* s. *palmeira-de-lâmina, árvoreafiada* (p.c. por **pxi**afiado e **utral** árvore)
- pxiwll:** ['p'i.w] *PF* s. *broto de planta eremita* (p.c. por **pxi**afiado e **'ewll** planta)
- pxorna':** ['p'or.naʔ] *PF* s. *epísota, semente-explosiva* (p.c. por **pxor** explodir e **rina'** semente)
- pxorna'lor:** ['p'or.naʔ.'lor] *PF* s. *sari, bela planta de semente explosiva* (p.c. por **pxorna'** semente explosiva e **lor** belo)
- rawp:** [rawpʔ] *PF* s. *pólipo-bexiga*
- rumut:** ['rum.utʔ] *PF* s. *árvore-bola* (p.c. por **rum** bola e **utral** árvore)
- seze:** ['sɛ.zɛ] *PF,ZS* s. *flor-azul*
- smaoe:** [sma.'o.ɛ] *PF* s. *falânxia, planta com muitos espinhos*
- sngukx:** [sŋukʔ] *PF* s. *planta-lavra*
- somtilor:** ['som.ti.lor] *PF* s. *bela-e-quente, popsículo* (p.c. por **som** quente e **tilor** beleza)
- syeptute:** ['sjɛp.tu.tɛ] *PF* s. *híneman, travapessoas* (p.c. por **syep** aprisionar e **tute** pessoa)
- tautral:** ['ta.ut.ral] *PF* s. *árvore-dos-céus* (p.c. por **taw** céu e **utral** árvore)
- tawtsngal:** ['taw.tɕŋal] *PF* s. *panopira, taçadoscéus* (p.c. por **taw** céu e **tsngal** copo, taça)
- tìhawnuwll:** [ti.'haw.nu.w] *PF* s. *espartana, planta de proteção* (p.c. por **tìhawnu** proteção e **'ewll** planta)
- tompawll:** ['tom.pa.w] *PF* s. *geodo, planta da chuva* (p.c. por **tompa** chuva e **'ewll** planta)
- torukspxam:** ['to.ruk.sp'am] *PF* s. *octogumelo, fungo do grande leonopteryx* (p.c. por **toruk** grande leonopteryx e **spxam** cogumelo)
- tsawlapxangrr:** ['tsawl.a.p'a.ŋʔ] *PF* s. *árvore-unidelta, lit. raiz grande e alta* (p.c. por **tsawl** grande e **ngrr** raiz)(abreviado, **tsawlapx**)
- tstxa'a:** ['tst'a.ʔa] *PF* s. *canalide*
- tsyorina'wll:** [tsjo.'ri.naʔ.w] *PF* s. *cicada, semente da planta de farinha* (p.c. por **rina'** semente e **'ewll** planta)

txll'u: [tʰl.ʔu] *PF* s. *hookagourd*
txumpaywll: [tʰum.paj.wl] *PF* s. *agulha-de-escorpião, planta d'água venenosa* (p.c. por **txum** veneno e **paywll** planta d'água)
txumtsä'wll: [tʰum.ʔsæʔ.wl] *PF* s. *cocegueira Bajam, planta esguichadora de veneno* (p.c. por **tsä'** jorrar, esguichar e **'ewll** planta)
väfewll: [væ.fɛ.wl] *PF* s. *centípeda, planta mal-cheirosa* (p.c. por **vä'** desagradavel e **fahew** cheiro)

Fauna

'angtsik: [ʔaŋ.ʔsɪkʰ] *PF* s. *Hammerhead*
eltungawng: [ɛl.tu.ŋawŋ] *PF* s. *brainworm (minhoca-de-cérebro)* (p.c. por **eltu** cérebro e **ngawng** minhoca)
fkio: [fki.o] *PF* s. *tetráptero*
fpxafaw: [fɸ'a.faw] *PF* s. *medusa*
fwäki: [fwæ.ki] *PF* s. *arraia*
ikran: [ik.ran] *JC* s. *banshee*
ikranay: [ik.ra.naj] *ASG* s. *banshee da floresta* (Não *PF*)
kali'weya: [ka.liʔ.wɛ.ja] *ASG* s. *espécie de aracnídeo venenoso*
kenten: [kɛn.tɛn] *PF* s. *lagarto-leque*
lonataya: [lo.na.ta.ja] *ASG* s. *medusa*

värumut: [væ.ru.mutʰ] *PF* s. *vagem de veia* (p.c. por **vä'** desagradável e **rum** bola)
Vitrautral: [vit.'ra.ut.ral] *PF* n. prop. *Árvore das Almas* (p.c. por **vitra** árvore e **utral** árvore)
yomhi'ang: [jom.'hiʔ.aŋ] *PF* s. *pequeno animal/comedor de insetos, dakteron* (p.c. por **yom** comer e **hi'ang** inseto)
yomioang: [jom.i.'o.aŋ] *PF* s. *planta-cálice* (p.c. por **yom** comer e **ioang** animal)

nantang: [nan.taŋ] *JC,PF* s. *viperwolf, Canifer-ratus costatus, lobo listado de armadura*
pa'li: [paʔ.li] *PF* s. *direhorse*
palulukkan: [pa.lu.'lu.kan] *JC* s. *Thanator* (colocionalmente [pa.'lu.kan])
riti: [ri.ti] *JC* s. *stingbat*
syaksyuk: [sjak.'sjukʰ] *PF* s. *prolêmure*
talioang: [tal.i.o.aŋ] *JC* s. *sturmbest* (derivado de **ioang** animal)
teylu: [tej.lu] *JC* s. *larva de besouro*
toruk: [to.rukʰ] *JC* n. *grande leonopteryx, "Última Sombra"*
yerik: [jɛ.rɪkʰ] *PF* s. *hexápoda*
zize': [zi.'zɛʔ] *PF* s. *vespa hellfire*

F Frases úteis

Aqui estão algumas frases úteis. Muitas vezes a ordem das palavras pode mudar, porém os morfemas são provavelmente invariáveis. Eu incluí isso não só para mostrar exemplos de quando uma frase traz apenas um significado semântico, mas também para ilustrar construções comuns. Por isso, eu também incluí palavras soltas aqui.

'**efu ohax**: [ʔ·ɛ.f.u o.'hakʔ] *PF* fr. *estar com fome*

'**ivong nìk'ong**: [] *PF* fr. *devagar está bem*

'**awa swawtsyìp**: [] *PF* fr. *só um momento, aguarde um pouco*

ätxäle pa(lu)lukanur: [æ.t'æ.lɛ pa.'lu.ka.nur] *PF* fr. 'Pedir a um thanator para soltar sua presa',
eq. a 'Nem a pau' (da gíria Na'vi **Ätxäle si palulkanur tsni smarit livonu**)

etrìpa syayvi: [ʔt.rì.pa 'sjaj.vi] *PF* fr. *boa sorte*

Eywa ngahu: [ʔj.wa 'ŋa.hu] *PF,JC* fr. *até mais, Eywa (esteja) com você*

fìpor syaw fko Ìstaw: [] *PF* fr. *esse é Ìstaw*

ftia oel lì'fyati leNa'vi nì'o' nìwotx: [] *PF* fr. *estudar Na'vi é bem divertido para mim!*

ftxey...fuke: [ft'ɛj fu.'kɛ] *PF* fr. *ou... ou* (derivado de **ftxey** ou **e fuke** ou **não**)

fyape fko syaw ngar?: [ʔja.pɛ fko sj.aw ŋar] *PF* fr. *como você é chamado?, qual seu nome?*

hayalo ta oe (oeta): [ha.'ja.lo ta 'o.ɛ ('wɛ.ta)] *PF* fr. *próxima vez por mim*

hayalovay: [ha.'ja.lo.vaj] *PF* fr. *até a próxima vez* (p.c. por **hayalo próxima vez** e **vay- até**)

irayo: [i.'raj.o] *PF* intj. *obrigado, grato*

'**in nga fyape nìfkr**: [] *PF* fr. *o que tem o mantido ocupado ultimamente?*

kaltxi: [ka.l.'tʔi] *PF* intj. *olá (causal)*

kaltxi sivi, ma Ìstaw: [] *PF* fr. *diga olá, Ìstaw*

kea tìkin: [kɛ.a tì.'kin] *PF* fr. *não é necessário (agradecer)* ("De nada")

kefya srak: [kɛ.'ʔja srakʔ] *PF* fr. *não é?*

ke...kaw'it: [kɛ kaw.'ʔitʔ] *PF* fr. *nem um pouco...* (derivado de **ke não** e **kaw'it sequer**)(Ex.: Jake não é *nem um pouco* tolo.)

ke pxan: [kɛ p'an] *PF* fr. *não mereço*

ke tsolam: [] *PF* fr. *não entendi*

ke zene win säpivi: [] *PF* fr. *vá com calma, não se apresse*

kìyevame: [ki.jɛ.'va.m·ɛ] *PF* intj. *até logo, vejo-te em breve*

krro krro: [kʔ.o 'kʔ.o] *PF* fr. *às vezes, de vez em quando*

kxetse sì mikyun kop plltxe: [k'ɛ.tɛsɛ sì 'mik.jun kopʔ p].t'ɛ] *WA,PF* fr. *o rabo e os ouvidos também falam*

ma frapo, ayngaru oeyä tsmukit alu Newey: [] *PF* fr. *todo mundo, permitam-me apresentar (a vocês) minha irmã Newey*

makto zong: [mak.to zoŋ] *PF* fr. *tome cuidado, viaje com segurança*

nga läpivawk nì'it nì'ul ko: [] *PF* fr. *diga-me um pouco sobre você*

nga läpivawk nìno ko: [] *PF* fr. *diga-me tudo sobre você*

nga pesuhu käteng nìtrtrtr: [] *PF* fr. *com quem você costuma passar o tempo?*

ngari solalew polpxaya zìsìt: [] *PF* fr. *quantos anos você tem?, por quantos anos você passou?*

ngari txe'lan mawey livu: [ŋa.rì t'ɛʔ.'lan ma.'wɛj li.'vu] *PF* fr. *não se preocupe, que seu coração fique calmo*

ngaru lu fpom srak?: [ŋa.ru lu fpom srakʔ] *PF* fr. *Como vai você? Você está bem?*

ngaru lu pefnetxintìn nìtrtrtr: [] *PF* fr. *qual é seu papel principal na sociedade?, qual sua profissão?*

ngaru oeyä lertut: [] *PF* fr. *Permita-me apresentar meu colega*

ngaru tsulfä: [ŋa.ru tsul.'fæ] *PF* fr. *ao seu domínio*

ngaru tut: [ŋa.ru tutʔ] *PF* fr. *E você? E para você?* (após uma pergunta com sujeito dativo)

nga yawne lu oer: [ŋa 'jaw.nɛ lu wɛɾ] *PF fr. Eu amo você, você é amado para mim*
nga z(ol)a'u ftu peseng: [] *PF fr. de onde você é?*
ngenga lu tupe: [] *PF fr. quem é você?*
ngeyä kxetse lu oeru: [ŋɛj.æ 'k'ɛ.tʂɛ l-u 'wɛ.ru] *PF fr. seu rabo é meu, você está na minha mão*
nìprte': [ni.'pɾ.tɛʔ] *PF adv. com prazer, fiz com prazer*
oe irayo si ngaru: ['o.ɛ i.'raj.o s-i 'ŋa.ru] *PF fr. Eu agradeço a você, obrigado.*
oel ngati kameie: [wɛl 'ŋa.ti 'ka.mɛ.i.ɛ] *PF fr. eu Vejo você, olá (familiar)*
oe 'olongokx mì sray a txampayìri sim, slä set kelku si mì Helutral: [] *PF fr. eu nasci numa vila próximo ao oceano, mas agora vivo na Casa na Árvore*
oeri solalew zìsìt apxevol: [] *PF fr. eu tenho 24 anos*
oeru meuia: ['wɛ.ru mɛ.'u.i.a] *PF fr. é uma honra, foi uma honra*
oeru syaw (fko) Txewì: [] *PF fr. meu nome é Txewì*
oeru teya si: ['wɛ.ru tɛ.'ja s-i] *PF fr. me enche de satisfação, graças*
oeru txoa livu: ['wɛ.ru 't'o.a li.'vu] *PF fr. por favor perdoe-me, que haja perdão para mim*
oe tskxekeng si säsulìnur alu tsko swizaw: [] *PF fr. eu pratico meu hobby, que é arco-e-flecha*
oeyä txintìn lu fwa stä'nì fayolangit: [] *PF fr. meu papel na sociedade é caçar peixes*
pum ngeyä: [pum 'ŋɛ.jæ] *PF fr. de você, eu deveria agradecê-lo*
rutxe läpivawk nì'it: [] *PF fr. por favor, diga-nos um pouco sobre você*
rutxe liveyn: [] *PF fr. você pode repetir isso, por favor?*
rutxe tivìng mikyun, ma frapo: [] *PF fr. Sua atenção por favor, todos vocês!*
seykxel sì nitram: [sɛj.'k'ɛl sì nit.'ram] *PF fr. forte e feliz!, parabéns*
smon nìprte': [smon ni.'pɾ.tɛʔ] *PF fr. bom te conhecer*
srake fnan ngal lì'fyati leNa'vi: [] *PF fr. você é bom com Na'vi?*
srake smon ngar oeyä meylan alu Entu sì Kamun: [] *PF fr. vocês conhecem meus amigos Entu e Kamun?*
tì'efumì oeyä: [ti.'ʔɛ.fu.mi 'wɛ.jæ] *PF fr. na minha opinião*
tì'í'avay krrä: [ti.'ʔiʔ.a.vaj 'kr.æ] *PF fr. para sempre, até o fim dos tempos*
tikangkemìri varmrìn oe nìwotx: [] *PF fr. eu estava atolado no trabalho*
tik'ìnìri kempe si nga: [] *PF fr. o que você faz no seu tempo livre?*
tikxey ngaru: [ti.'k'ɛj 'ŋa.ru] *PF fr. você está errado*
tì'o'ìri peu sunu ngar frato: [] *PF fr. qual seu jeito favorito de se divertir?*
tìyawr ngaru: [ti.'jawɾ 'ŋa.ru] *PF fr. você está certo*
tokx eo tokx: [tok' 'ɛ.o tok'] *PF fr. cara a cara, em pessoa*
Tsali'uri alu X, ral lu 'upe: [] *PF fr. o que X significa?*
tstunwi: ['tstun.wi] *PF adj. gentil, foi gentil de sua parte*
tsun miväxku hìkrr srak: [] *PF fr. posso interromper um momento?*
tsun nga law sivi nì'it srak: [] *PF fr. você pode explicar isso melhor?, você pode falar de outro jeito?*
txon lefpom: [t'on lɛ.'fpom] *PF fr. boa noite, noite em paz*
X-(i)ri peral: [] *PF fr. o que X significa?*
X nìNa'vi (slu) pelì'u: [] *PF fr. como você diz X em Na'vi?*
za'u nì'eng: [za.'ʔu ni.'ʔɛŋ] *PF fr. ter algo em comum*
zola'u nìprte': [zol.'a.'ʔ-u ni.'pɾ.tɛʔ] *PF fr. seja bem vindo*

G O Alfabeto

Kemaweyan, Plumps, Prpton e Tirea Aean inventaram um modo Na'vi especial de se ouvir e pronunciar os 33 fonemas no idioma - 20 consoantes, 7 vogais, 2 pseudo-vogais (ll, rr), e 4 ditongos (aw, ay, ew, ey). Aqui vai a lista.

O Alfabeto					
'	tìFtang	k	KeK	s	Sä
a	A	kx	Kxekx	t	TeT
aw	AW	l	LeL	tx	TxeTx
ay	AY	ll	'Ll	ts	Tsä
ä	Ä	m	MeM	u	U
e	E	n	NeN	v	Vä
ew	EW	ng	NgeNg	w	Wä
ey	EY	o	O	y	Yä
f	Fä	p	PeP	z	Zä
h	Hä	px	PxePx		
i	I	r	ReR		
ì	Ì	rr	'Rr		

H Flexões

Infixos Verbais

- alm:** [al.m] *LN* pretérito perfeito infixo verbal na posição 1, derivado de **am + ol**: **Oe tsng«alm»awvik.**
Eu chorei.
- aly:** [al.j] *LN* futuro perfeito infixo verbal na posição 1, derivado de **ay + ol**: **Oe h«aly»angham.**
Eu terei rido.
- am:** [a.m] *LN* pretérito infixo verbal na posição 1 (PAST.): **Oe tsw«am»ayon.** *Eu voei.*
- arm:** [aɾ.m] *LN* pretérito imperfeito infixo verbal na posição 1, derivado de **am + er**: **Oe tsng«arm»awvik.**
Eu chorava.
- ary:** [aɾ.j] *LN* futuro imperfeito infixo verbal na posição 1, derivado de **ay + er**: **Oe h«ary»angham.**
Eu rirei.
- asy:** [a.sj] *PF* futuro com determinação infixo verbal na posição 1 (FUT.D.): **Oel tspam«asy»ang palulukanit.** *Eu definitivamente vou matar o thanator.*
- ats:** [a.t̥s] *LN* inferencial, indica incerteza ou conhecimento indireto infixo verbal na posição 2 (INFR.): **Oel tsp«ats»ang poanit.** *Eu (acho que) o matei.*
- awn:** [aw.n] *PF* particípio passivo infixo verbal na posição 1 (P.PART.): **Oe t«awn»aron-a túte lu.** *Sou uma pessoa caçada.*
- ay:** [a.j] *LN* futuro infixo verbal na posição 1 (FUT.): **Oel yerikit t«ay»aron.** *Eu caçarei o Yerik.*
- äng:** [æ.ŋ] *LN* pejorativo infixo verbal na posição 2 (PEJ.): **Oe sr«äng»ew.** *Eu danço (humpf!).*
- äp:** [æ.p] *PF* reflexivo infixo verbal na posição pre-first (REFL.): **Oe st«äp»eftxaw.** *Eu me checo.*
(Eu checo a mim mesmo)
- ei:** [ɛ.i] *LN* laudativo (prazer) infixo verbal na posição 2 (LAUD.): **Oe sr«ei»ew.** *Eu danço (eba!).*
- er:** [ɛ.r] *PF* aspecto imperfeito infixo verbal na posição 1 (IMPF.): **Oe t«er»iran.** *Eu estou andando.*
- eyk:** [ɛ.j.k] *PF* causativo infixo verbal na posição pre-first (CAUS.): **Oel t«eyk»erkup pot.** *Eu fiz ele morrer.* (Eu fui a causa dele morrer)
- ilv:** [il.v] *PF* presente perfeito do subjuntivo infixo verbal na posição 1 (PRES.PER.SUBJ.): **Oe new tsl«ilv»am.** *Eu quero entender.*
- imv:** [im.v] *PF* pretérito do subjuntivo infixo verbal na posição 1 (PAST.SUBJ.): **Oeyä swizaw nîngay timvakuk.** *Que minha flecha tenha verdadeiramente acertado.*
- irv:** [ir.v] *PF* presente imperfeito do subjuntivo infixo verbal na posição 1 (PRES.IMPF.SUBJ.): **Oe new tsl«irv»am.** *Eu quero estar entendendo.*
- iv:** [i.v] *LN* subjuntivo infixo verbal na posição 1 (SUBJ.): **Ngal new futa oe w«iv»em.** *Você quer isso: que eu caçe*
- iyev:** [i.jɛ.v] *PF* futuro do subjuntivo infixo verbal na posição 1 (FUT.SUBJ.): **Oel k«iyev»ame ngati.** *Eu o verei logo.*
- ilm:** [il.m] *LN* pretérito perfeito recente infixo verbal na posição 1, derivado de **im + ol**: **Oe t«ilm»ätxaw.** *Eu acabei de voltar.*
- ily:** [il.j] *LN* futuro imediato perfeito infixo verbal na posição 1, derivado de **iy + ol**: **Oe h«ily»ahaw.**
Eu terei dormido logo.
- im:** [i.m] *LN* pretérito recente infixo verbal na posição 1 (REC.PAST.): **Oe tsw«im»ayon.** *Acabei de voar.*
- irm:** [ir.m] *LN* pretérito imperfeito recente infixo verbal na posição 1, derivado de **im + er**: **Oe t«irm»ätxaw.** *Eu estava voltando agora mesmo.*
- iry:** [ir.j] *LN* futuro imediato imperfeito infixo verbal na posição 1, derivado de **iy + er**: **Oe h«iry»ahaw.** *Eu vou dormir logo.*
- isy:** [i.sj] *PF* futuro imediato com determinação infixo verbal na posição 1 (IMM.FUT.D.): **Oel tsp«isy»ang palulukanit.** *Eu definitivamente vou matar o thanator logo.*

- ìy:** [i,j] *LN* futuro imediato infixo verbal na posição 1 (IMM.FUT.): **Oel yerikit t«ìy»aron.** *Vou caçar o yerik daqui a pouco.*
- ìyev:** [i,jɛ.v] *PF* futuro do subjuntivo infixo verbal na posição 1 (FUT.SUBJ.): **Oel k«ìyev»ame ngati.** *Eu o verei logo.*
- ol:** [o.l] *PF* aspecto perfeito infixo verbal na posição 1 (PERF.): **Oe t«ol»ìran.** *Eu andei (ação terminada).*
- us:** [u.s] *LN* particípio ativo infixo verbal na posição 1 (A.PART.): **Oe t«us»aron-a túte lu.** *Sou uma pessoa caçada. (... pessoa de caça)*
- uy:** [u,j] *PF* forma de respeito, forma cerimonial infixo verbal na posição 2 (HON.): **Na'viyã, l«uy»u hapxi.** *Você é parte do Povo.*

Flexões de substantivos

- ä:** [æ] *PF* genitivo sufixo para substantivos terminados por tudo exceto **a, ä, e, i** e **ì** (alomorfa de **yä**) (GEN.): **Oel yom ikranä yerikit.** *I eat the ikran's yerik.*
- it:** [itʰ] *PF* passivo sufixo para substantivos terminados por consoante, ditongo ou pseudo-vogal (alomorfa de **t, ti**) (PAT.): **Oel taron yerikit.** *Eu caço o yerik.* (Usado no objeto direto de verbos transitivos)
- il:** [il] *PF* caso ativo sufixo para substantivos terminados por consoante, ditongo ou pseudo-vogal (alomorfa de **l**) (ERG.): **Ikranil taron yerikit.** *O ikran caça o yerik.* (Usado no sujeito de verbos transitivos)
- iri:** [iri] *PF* topical sufixo para substantivos terminados por consoante, ditongo ou pseudo-vogal (alomorfa de **ri**) (TOP.): **Fiskxawngiri tsap'alute sengi oe.** *Eu peço desculpas por esse tonto.*
- l:** [l] *LN* caso ativo para substantivos terminados em vogal (ERG.): **Oel taron yerikit.** *Eu caço o yerik.* (Usado no sujeito de verbos transitivos)
- ri:** [ri] *PF* topical para substantivos terminados em vogal (TOP.): **Ayngari zene hivum** *Você deve partir.*
- ru:** [ru] *LN* dativo sufixo para substantivos terminados por vogal (alomorfa de **-ur**) (DAT.): **Oel syuvet ngaru ting.** *Eu dou comida a você.* (Usado no objeto indireto de verbos transitivos)
- t:** [tʰ] *LN* passivo sufixo para substantivos terminados por vogal (alomorfa de **it, ti**) (PAT.): **Oel ngat kame.** *Eu Vejo você.* (Usado no objeto direto de verbos transitivos)
- ti:** [ti] *LN* passivo para pronomes e substantivos (PAT.): **Ngati taron torukil.** *O toruk caça você.* (Usado no objeto direto de verbos transitivos)
- ur:** [ur] *PF* dativo sufixo para substantivos terminados por consoante, ditongo ou pseudo-vogal (alomorfa de **-ru**) (DAT.): **Ayeylanur oeyä.** *Aos meus amigos.* (Usado no objeto indireto de verbos transitivos)
- y:** [j] *PF* genitivo para pronomes terminados em **a** ou **e** (fala informal) (GEN.): **Ngey toruk siltsan lu.** *Seu toruk é bom.*
- ya:** [ya] *PF,M* sufixo vocativo para substantivos coletivos: **Mawey, Na'viya.** *Acalmem-se, vocês Na'vi.*
- yä:** [jæ] *LN* genitivo sufixo para substantivos terminados por **a, ä, e, i** e **ì** (alomorfa de **ä**) (GEN.): **Oel yeiom Neytiriyã yerikit.** *I happily eat Neytiri's yerik.* (Causa modificação na vogal **a** nos pronomes: pode se tornar **-eyä**)

Outras Inflexões

Nem todas as inflexões são produtivas. Aqui, (0) indica improdutividade, ou seja, não pode ser aplicado livremente e cada forma Frommeriana está no léxico, enquanto (4) indica produ-

tividade completa. Todos os infixos verbais, casos e marcadores de pluralidade são completamente produtivos.

–a–: [a] *PF* (**pro.**) marcador atributivo adjetivante: **Oel txantsana ikranit aean tswayon.** *Eu vôo (piloto) o excelente Ikran azul.*

–an: [an] *LN* sufixo masculino para certos substantivos: **Poan täftxuyu lu.** *Ele é um tecelão.*

ay+: [aj] *PF* (**pro.**) plural para substantivos (PL.): **Ay+horen flä.** *As regras sucedem-se.*

–e: [ɛ] *PF* sufixo feminino para certos substantivos: **Poe taronyu lu.** *Ela é uma caçadora.*

fay+: [fa:j] *PF* (**pro.**) *esses(as)* para substantivos (THESE): **Fayawkx tsawl lu.** *Essas plantas são altas.*

fi–: [fi] *PF* (**pro.**) *esse(a)* para substantivo (THIS): **Oel kame finantangit.** *Eu Vejo esse viper-wolf*

fne–: [fnɛ] *PF* (**pro.**) *tipo* para substantivo (KIND): **Fneutralpe tsa’u lu?** *Que tipo de árvore é aquela?*

fra–: [fra] *PF* (**pro.**) *todo* afixo derivativo **Oel kamame frapot.** *Eu vi todo mundo.*

kaw–: [kaw] *PF* *nem um* afixo derivativo **Oe ke kawrr kamä.** *Eu nunca fui.*

–lo: [lo] *PF* (**pro.**) sufixo multiplicador (... vez(es)): **’Awlo oe ramol.** *Uma vez eu cantei.*

me+: [mɛ] *LN* (**pro.**) dual para substantivos (DU.): **Oel new me+orati.** *Eu quero dois lagos.*

–ng: [ŋ] *LN* (**pro.**) clusividade para pronomes (CLUS.): **Ayoeng rol.** *Todos nós cantamos.*

–o: [o] *PF* (**pro.**) sufixo indefinido, sufixo durativo: **Oel kalmame tuteot ayzisito.** *Eu vi alguém durante anos.*

pay+: [pa:j] *PF* (**pro.**) marcador interrog. plural: **Paystalit ngal tsrame’i?** *Quais facas você atirou?*

–pe+: [pɛ] *LN* (**pro.**) afixo interrog. marcador de *o quê, o qual*: **pe+hrr nga lrrtok sayi.** *Quando você vai sorrir? (Em qual tempo você vai sorrir?)*

pxe+: [p’ɛ] *PF* (**pro.**) *trial* para substantivos e pronomes (TRI.): **Pxoeng Pxe+veng lu.** *Somos três crianças.* (Note que e + e não pode ocorrer, havendo então a elisão, e que **oe** é um pronome que costuma sofrer elisão)

tsa–: [tsa] *PF* (**pro.**) *aquela(a)* para substantivo (THAT): **Oel kame tsanantangit.** *Eu Vejo aquela árvore*

tsay+: [tsa:j] *PF* (**pro.**) *aqueles(as)* para substantivos (THOSE): **Tsayora txukx lu.** *Aqueles lagos são profundos.*

–tsyip: [tsjip̃] *PF* (**pro.**) sufixo diminutivo para substantivos e pronomes: **Za’u fitseng, ma ’itetsyip.** *Venha cá, filinha.*

–ve: [vɛ] *PF* (**pro.**) sufixo ordinal para números: **Koren a’awve tîruseyä ’awsiteng.** *A primeira regra para se viver junto.*

–vi: [vi] *PF* (**pro.**) marcador de relacionamento diminutivo: **Oe nume mî numtsengvi.** *Eu aprendo na sala de aula.*

Outras Morfologias de Inflexão

Esses morfemas derivacionais são diferentes (tecnicamente) dos acima. Em outras palavras, os marcadores aqui não mudam apenas o significado - eles mudam a classe gramatical. Alguns desses, apenas Frommer pode usar para criar palavras canônicas, como **tî–**. Outros são produtivos para certos subconjuntos, como **–yu**, que podem ir em qualquer verbo.

le–: [lɛ] *PF* adjetivo afixo derivativo **Poan lehrrap lu.** *Ele é perigoso.*

nî–: [ni] *LN* adverbial afixo derivativo **Oe nîNa’vi plltxe.** *Eu falo na’viamente.* (Como um Na’vi.) (**pro.** para adjetivos apenas - caso contrário, modificam **nîfya’o** com a oração adjetiva ou relativa apropriada)

- sä-**: [sæ] *PF* substantivo instrumental afixo derivativo **Oel sänumet nume.** *Eu aprendo o ensinamento/lição.*
- si**: [s·i] *LN* verbo auxiliar (posposicional) afixo derivativo **Oe kelku si Kelutralmì.** *Eu vivo na Árvore do Lar. (lit. Eu casa faço na Kelutral)*
- tì-**: [ti] *LN* substantivo afixo derivativo **Tìngay siltan lu.** *A verdade é boa.*
- tì- -us-**: [ti us] *PF* (**pro.**) gerúndio (substantivo verbal) afixo derivativo **Tìkusar eltur tìtxen si.** *(lit. do Ing. Teaching is interesting) Ensinando é interessante (Ensinar)*
- tu**: [tu] *PF* (**pro.**) objeto direto substantivo afixo derivativo **Oe reltseotu lu.** *Eu sou um artista.*
- yu**: [ju] *LN* (**pro.**) substantivo agente afixo derivativo **Oe kea ska'ayu ke lu.** *Eu não sou um destruidor. (Equivale a "aquele que...")*

I Palavras Ilegais

A seguir, palavras ilegais, não vindas de Frommer: Eu as incluí como estão no corpus, mas não devem ser consideradas palavras Na'vi. São, na maior parte, invenções para o AGS, Pandorapedia ou para o jogo. Nenhuma dessas palavras foram examinadas por Frommer antes de serem publicadas, e o consenso é que devam ser ignoradas. Estão aqui incluídas para aqueles que queiram saber seus significados e suas derivações. Essas palavras não são canônicas, e seu uso é contra-indicado. Muitas delas não seguem as regras de inflexão Na'vi ou fonéticas. Algumas incluem sons ilegais, como ilustrado abaixo.

'h [ʔh], b [b], c [k], ch [tʃ], d [d], g [g], h' [hʔ], ii [i:], j [ʒ], sh [ʃ], uu [u:]

- Amanti:** [a.man.ti] *G n. prop. nome feminino dos Tipani*
- Anurai:** [a.nu.ra.i] *G n. prop. nome de clã*
- ar'lek:** [ar'lekʰ] *G s. uma planta que carrega sementes*
- Beyda'amo:** [bejdaʔamo] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- chan'tu gor'ek nuuto:** [tʃanʔtu gorʔekʰnuuto] *ASG s. jarro de pedra*
- chey:** [tʃej] *ASG s. cabide de objetos (derivado de P'ah s'ivil chey cabide)*
- Eywa k'sey nivi'bri'sta:** [ejwa kʔsej niviʔbriʔsta] *ASG s. rede (cama) de Eywa acomoda a todos*
- Eywa s'ilivi mas'kit nivi:** [ejwa s'ilivi masʔkitʰnivi] *ASG A sabedoria de Eywa é revelada a todos nós*
- Eywa te' _ tan'sey mak'ta:** [ejwa teʔ _ tanʔsej makʔta] *ASG s. acomodador da trança do Ikran, lit. o amor do acalento de Eywa é dado a (nome próprio)*
- feru m'predu'k:** [feru mʔpreduʔkʰ] *ASG s. cesta*
- Fmilam:** [fmi.lam] *G n. prop. nome feminino dos Tipani*
- Gro'lyrc:** [groʔlɛjɔ] *G n. prop. uma série de cavernas*
- Hukato:** [hu.ka.to] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- Ikalu:** [i.ka.lu] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- iveh k'nivi s'dir:** [iveh kʔnivi sʔdir] *ASG s. porta-bebês*
- k'sey nivi:** [kʔsej nivi] *ASG s. dormir em grupo*
- Kaoliä Tei:** [ka.o.li.æ te.i] *G n. prop. as planícies de Golias*
- Koo Tsura:** [ko: tsu.ra] *G n. prop. vila Tipani*
- Kusati:** [ku.sa.ti] *G n. prop. guerreira dos Tipani*
- Kyuna:** [kjuna] *G n. prop. nome feminino dos Anurai*
- lenay'ga:** [lenajʔga] *ASG s. slinger, animal predador*
- Lompo:** [lom.po] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- Lungoray:** [lu.ŋo.raj] *G n. prop. shamã dos Tipani*
- m'resh'tuyu:** [mʔreʃʔtuju] or [mʔreshʔtuju] *ASG s. escudo*
- Malimi:** [ma.li.mi] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- malmoks:** [malmoks] *G s. aneis de pedra*
- Marali:** [ma.ra.li] *G n. prop. nome feminino dos Tipani*
- mas'kit nivi sa'nok:** [masʔkitʰnivi saʔnokʰ] *ASG tear materno(mother loom)*
- Maweytakuk:** [ma.wej.ta.kukʰ] *G n. prop. nome masculino*
- Mekanei:** [mɛ.ka.nɛ.i] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- Mendala:** [mɛn.da.la] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- meresh'ti cau'pla:** [mɛreʃʔti kauʔpla] or [mereshʔti kauʔpla] *ASG s. apanhador de banshees, bôla, lit. nada para ver"*
- mesh'kai huru:** [mɛʃʔkai huru] *PND s. panela*
- mreki u'lito:** [mɛki uʔlito] *ASG s. buraco da fogueira*
- Mukata:** [mu.ka.ta] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- na'hla buk'ne:** [naʔhla bukʔnɛ] *ASG s. arreios de direhorse, lit. puxa-cara"*
- Naalot:** [na:.lotʰ] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- Nera'nak:** [nɛ.raʔ.nakʰ] *G n. prop. nome feminino dos Tawkami*

- nikt'chey:** [niktʔtʃhɛj] or [niktʔtʃɛj] *ASG s. um punhado de comida, refeição empacotada*
- nivi:** [ni.vi] *ASG s. rede (de dormir)(informal) (derivado de Eywa k'sey nivi'bri'sta Eywa acomoda a todos)*
- Nok:** [nokʔ] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- Oloniwin:** [o.lo.ni.win] *G n. prop. ancião dos Tipani*
- Omati:** [o.ma.ti] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- omati s'ampta:** [omati sʔampta] *ASG s. flauta azul*
- Onantu:** [o.nan.tu] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- Otamu:** [o.ta.mu] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- P'ah s'ivil chey:** [pʔah sʔivil tʃɛj] *ASG s. cabide de objetos pessoais*
- pctxawng:** [pʔt'awŋ] *JC s. retardado (pejorativo)*
- Rai'uk:** [ra.i.ʔukʔ] *G n. prop. nome masculino dos Anurai*
- Raltaw:** [ral.taw] *G n. prop. caçador dos Tipani*
- Sänume:** [sæ.nu.mɛ] *G n. prop. tsahik dos Tipani (derivado de sänume ensinamento)*
- Seyvaro:** [sɛj.va.ro] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- shah-tell:** [ʃah.tɛl] *ASG s. nave espacial (emprestado do Ing.. shuttle)*
- su'shiri t'acto sa:** [suʔshiri tʔacto sa] or [suʔshiri tʔacto sa] *ASG s. Ikran de brinquedo*
- sumin'sey hulleh:** [suminʔsɛj huʔɛh] *ASG dormindo fora do grupo*
- sumin jiit'luy:** [sumin ʒiitʔluy] *ASG s. prato-folha*
- Swawta:** [swaw.ta] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- t'riti so jahmka:** [tʔriti so ʒahmka] *ASG s. tambor de pêndulo*
- Ta'antasi:** [ta.ʔan.ta.si] *G n. prop. Tântalo, lugar cheio de pedras em Pandora*
- Tan Jala:** [tan jala] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- Tasun:** [ta.sun] *G n. prop. nome de caçador dos Li'ona*
- Tawkami:** [taw.ka.mi] *G n. prop. clã (p.c. por taw céu e kame ver)*
- Tilikaru:** [ti.li.ka.ru] *G n. prop. vila Tipani*
- Tipani:** [ti.pa.ni] *G n. prop. clã*
- titakuk:** [ti.'ta.kukʔ] *G s. acerto, o ato de atingir (derivado de takuk acertar, atingir)*
- tmi nat'sey:** [tmi natʔsɛj] *ASG s. lanterna-bexiga, de comida aqui*
- Tsa'law:** [tsaʔ.law] *G n. prop. nome masculino dos Tawkami*
- Tsaro:** [tsa.ro] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- Tsmuke:** [tsmu.kɛ] *G n. prop. vila Tipani*
- txei:** [tʔɛ.i] *G s. plano, planície*
- u'imi:** [u.ʔi.mi] *ASG s. bandeirolas, enfeites*
- U'imi huyuticaya:** [uʔimi hujutika.ja] *ASG n. prop. um clã*
- Ukamtsu:** [u.kam.tsu] *G n. prop. nome masculino dos Tipani*
- ulivi mari'tsey mak'dini'to:** [ulivi mariʔtʃɛj makʔdiniʔto] *ASG tear, lit. galhos da árvore apóiam uns nos outros para ter força", ou mmuitos galhos juntos são fortes*
- ulu'tah inib'sey mulsi:** [uluʔtah inibʔsɛj mulsi] *ASG s. prato-folha*
- Umkansa:** [um.kan.sa] *G n. prop. vila Tipani*
- Unipey:** [u.ni.pɛj] *G n. prop. nome feminino dos Tipani*
- utral utu mauti:** [ut.ral u.tu ma.u.ti] *ASG s. árvore da push-fruit (p.c. por utral árvore e utu mauti fruta banana (push fruit))*
- utu mauti:** [u.tu ma.u.ti] *ASG s. fruta banana, push fruit*
- Va'erä Ramunong:** [va.ʔɛ.ræ ra.mu.noŋ] *G n. prop. Poço de Vaderas*
- Vayaha:** [va.ja.ha] *G n. prop. uma vila Tipani*

J Lista de mudanças

Esse é o changelog. Eu o mantive não para os tradutores, que devem entrar em contato com Tuiq, mas sim para o leitor, que creio que deva querer saber o que eu fiz. NdT: Nem sempre o changelog estará traduzido.

- **11.288** 15 Novos substantivos vindos de Frommer. Alterei **tstu** para adj. Movi **Entu**, adicionei desde **ne + mifa** até **nemfa**, editei **reypay**. Adicionei uma tabela de números ordinais, dias da semana e períodos do dia. **Ting mikyun, tìng nari** são intransitivos agora. Mudei a definição de **u'imi** para o singular. Adicionei **li'fyaolo'**. Terminei de adicionar as combinações de infixos, deletei um apêndice, editei **to**. Editei algumas frases exemplo, mudei algumas p.c. para derivações. Pus a derivação de **za'ärìp**. Adicionei tudo que eu pude do novo post do blog: diminutivos, frases. Deteei **-am, -ay**, alterei todas as derivações para **hay, ham**. Adicionei **fuke, ftkey...fuke** de novo. Limpei a lista de mudanças, alterei a formatação para o apêndice de frases. Erro de IPA. IPA, derivação para **atanvi, txepvi**, e um erro de exemplo de **pxe-**. Editei o prólogo. Marquei a produtividade para inflexões derivacionais. Consertei alguns erros. Adicionei tudo do update de 16-Jul do naviteri.org. Consertei mais erros. Adicionei **kemli'uvi**. Adicionei mais frases ao apêndice. Adicionei um link para o dicionário Sueco (Irayo seiya nìtxan, ma le'eylan!). Editei **wou**. Editei um erro em **-ru**. Adicionei um link para o dicionário Húngaro (uau!). Alterei POS para **fnawe'**. Alterei **-tu** para refletir o agente pessoal-substantivo, e não substantivo paciente. Adicionei definições para **fte**. Adicionei **lefkr**. Adicionei derivação para **sa'sem**. Editei a definição de **fko** para incluir **eles uso singular** (Como em ö aplicante será muito bom: eles vão entender a loucura") e não *isso*. IPA para **te**. IPA. Mais IPA. Um pouco mais de IPA. **sngä'i** agora é modal. Ainda mais IPA. Mudei algumas fontes, mudei todos os W para LN de LearnNavi. Procurei erros. Keyey atxan. Editei a definição de **pum**. Outra pitada de IPA. Movi **oe irayo si ngaru** para as frases. Adicionei **li'upam**, e tirei o sono do tradutor do dicionário PTBR no processo.